

# Feuille d'Avis du Valais

et de Sion

QUOTIDIEN INDÉPENDANT  
DE PUBLICITÉ ET D'INFORMATION

Paraissant le matin dans tout le Valais

ADMINISTRATION: AV. DU MIDI 8, SION - RÉDACTION: IMP. GESSLER S.A., PRÉ FLEURI, SION  
TÉLÉPHONE 219 05 - 2 81 25 - CHÈQUES POSTAUX IIC 1748  
RÉGIE DES ANNONCES PUBLICITAS S.A. - SION AVENUE DU MIDI 8 TÉLÉPHONE 2 44 28  
et ses agences en Suisse et à l'étranger

Feuille d'Avis du Valais

Tirage quotidien :

10.307 ex.

contrôlé par la F. R. P. en date du 7.4.61

ABONNEMENTS :	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
SUISSE . . . . .	FR. 10.-	18.-	34.-
ETRANGER . . . . .	FR. 15.-	27.-	50.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES  
À L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF REVOCATION ECRITE UN MOIS AVANT  
L'ÉCHÉANCE

## Le reclassement des rapatriés d'Algérie

En examinant l'une des faces du problème algérien, il apparaît que les Musulmans craignent d'être un jour l'objet de sévices graves de la part de ceux qui seront au pouvoir dans un temps assez proche.

De même les Français, établis en Algérie depuis quelques générations, ne se sentent plus en sécurité. Par milliers, déjà, ils ont regagné le sol de la Métropole.

D'autres cohortes s'apprêtent à suivre cet exemple.

Ce seront, d'ici quelques mois, trois à quatre cents mille personnes que la France devra prendre en charge. Assurer le reclassement de ces « personnes déplacées » n'est pas une mince affaire.

Il existe un organisme : le « Commissariat à l'aide et à l'orientation des Français rapatriés ». Son rôle est clairement défini : aider les rapatriés à trouver du travail et un logement.

Mais voilà que des difficultés surgissent en ce sens que cet organisme — comme la plupart de ceux qui ont été créés depuis la fin de la guerre — se présente comme une machine lourde, lente à se mouvoir.

Les conséquences de cette lenteur peuvent être tragiques pour des milliers de familles plongées dans un état proche de la misère.

Aussi de nombreuses voix s'élèvent pour voler au secours de ces malheureux, pour tenter d'une façon ou d'une autre d'éveiller l'attention du gouvernement devant l'angoisse qui étreint les Français d'Algérie déjà rentrés ou se préparant à le faire.

On s'étonne que la France n'ait pas encore créé un organisme inter-ministériel disposant de moyens appropriés pour intervenir avec autorité dans cette affaire.

L'Allemagne fédérale a recueilli depuis 1945 environ 13 millions de rapatriés.

Aujourd'hui encore, elle doit faire face aux problèmes que pose l'entrée quotidienne de 500 personnes fuyant l'Est soviétisé.

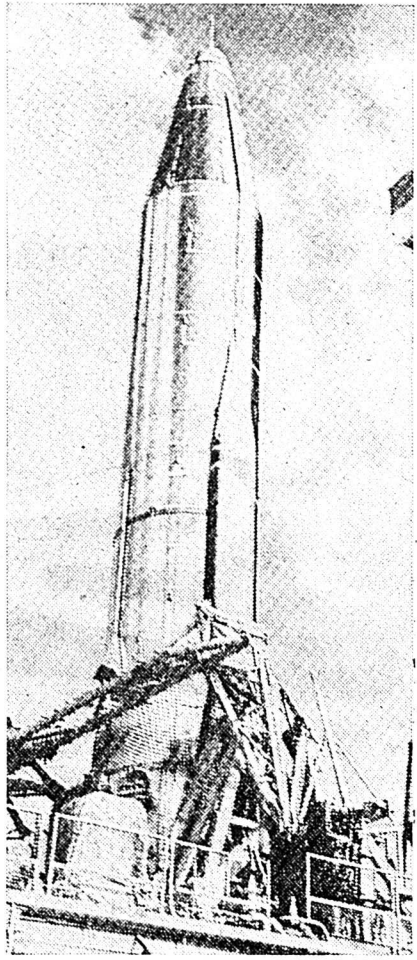
Ces Allemands sont pris en charge et recasés par un organisme d'Etat qui fonctionne rapidement et sans accroc.

« On indemnise les victimes des grandes catastrophes naturelles — écrit le général Bethouart —, on a créé un système d'indemnisation des dommages subis du fait de la guerre. Pourquoi ne pas s'en inspirer pour l'aide et l'indemnisation de nos compatriotes qui ne peuvent pas se maintenir en Afrique du Nord ou qui y ont subi des dommages ? ».

Pourquoi ?

C'est la question que se posent ceux qui attendent, inquiets, l'issue devant leur permettre de sortir d'un pays dans lequel ils ne se sentent plus en sécurité.

F.-Gérard Gessler.



## Il faut jeter les bases d'un droit international de l'espace

Gagarine est allé faire un tour dans l'espace. Shepard y a fait un saut. Un spoutnik a pu voir l'autre côté de la lune. Supposons simplement que par une erreur ou un accident technique — après tout toujours possible — Gagarine soit venu choir à Chicago, ou Shepard à Stalingrad... Comment l'affaire se serait-elle réglée ? Et s'il en était résulté une catastrophe ?

Jusque là, la doctrine juridique dérivait directement du droit romain : Cujus est solum ejus est usque ad coelum. A qui est le sol, appartient jusqu'au ciel.

### SOUVERAINETE DANS LE CIEL

Là, surgit tout bêtement la question de savoir où se limite l'« air ». Où est la frontière de l'« espace » ?

Actuellement lorsqu'un avion étranger non autorisé vole dans l'espace aérien qu'un pays estime être le sien, et qu'il est abattu ou contraint d'atterrir, le pays survolé peut invoquer, plus ou moins valablement, sa souveraineté complète exclusive. D'autant plus qu'il a eu le moyen de la faire respecter. C'est le cas — entre beaucoup d'autres, du fameux avion américain U 2, abattu par les Russes.

Lorsque ceux-ci, ont lancé leur premier spoutnik et qu'il est venu survoler les Etats-Unis, théoriquement, en vertu du même principe, les Américains auraient pu s'estimer en droit de l'abattre

— comme le demandait le Sénateur John Marshall Butler du Maryland.

Seulement, il faut ajouter que l'engin soviétique était hors de portée des moyens d'interception existants. De même que tous les satellites artificiels, russes ou américains, qui ont suivi, y compris le « Vostok » de Gagarine...

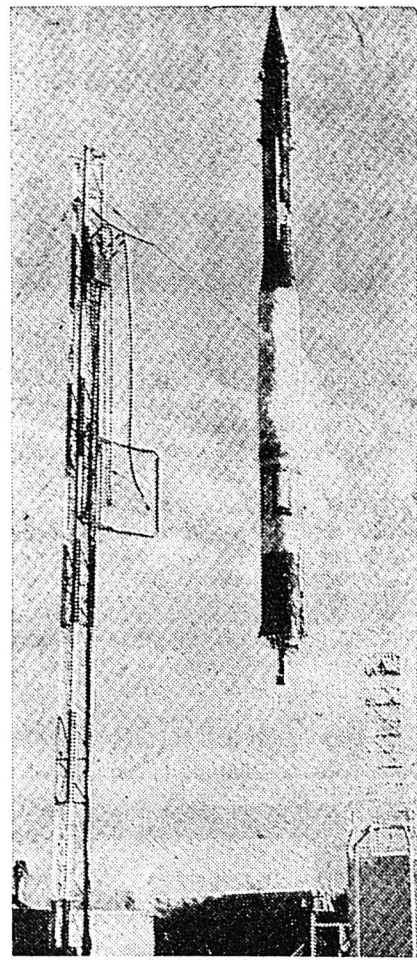
Tout se passe comme si, faute de pouvoir exercer une souveraineté effective une « tolérance » tacite internationale était consentie au « passage innocent » des engins spatiaux. Mais cette situation ne peut être que provisoire.

### A QUI L'ESPACE ?

D'après Willy Ley, spécialiste germano-américain bien connu des fusées, l'« espace » commence à 100 miles (160 kms) au-dessus de la surface terrestre. D'autres estiment que c'est trop, et qu'il faut ramener cette limite à 50 miles (80 kms), qui est celle de la portance aérodynamique. Cette « frontière » définie, à qui est l'espace ?

— A personne, dit le juriste anglais Oscar Schachter de la division légale générale de l'ONU. La souveraineté nationale verticale doit se limiter à l'espace aérien navigable. C'est-à-dire au plafond maximum des avions existants (environ 20 miles, 32 kms, à présent, pouvant aller dans l'avenir jusqu'à 40 ou 50 miles).

— A tout le monde, estime un autre



anglais, le Dr C. Wilfried Jenkins. L'espace est « libre », « incapable par nature de toute appropriation de la part d'une souveraineté particulière ». C'est à l'ONU que la souveraineté et la puissance spatiale doivent revenir dans le cadre d'une communauté mondiale.

Tout cela tient plus de l'utopie que des réalités et c'est peut-être un Français, Edouard Bornecque-Winandy, Président du Centre d'Etude du Droit de l'Espace (CEDEA) qui a proposé la synthèse la plus réaliste dans ce domaine.

Il prévoit l'institution d'une Communauté internationale pour l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique neutralisé. La souveraineté des Etats composant la Communauté — dominée par les principes du droit humanitaire et s'étendant verticalement jusqu'à l'espace extra-atmosphérique sans pesanteur — devra s'accommoder de la circulation des engins se dirigeant vers l'espace ou en revenant par des zones riveraines inoffensives. La démarcation entre l'espace aérien et l'espace extra-atmosphérique est bornée par une signalisation établie avec le concours de l'Union Internationale des Télécommunications...

Et alors se pose une autre question infiniment plus vaste dans ses implications. A qui sera la Lune ? A qui seront les planètes ? C'est un problème qui maintenant n'apparaît pas si prématuré.

H. GALLET.

## L'instantané

Et voilà... Chaque soir, les spectateurs reprennent le chemin de la colline de Valère, pour applaudir la deuxième reprise de « Sion à la lumière de ses étoiles ». Souhaitons que cet été le temps favorise cette belle entreprise, et que cette réussite évidente fasse recette comme elle le mérite largement.

Je veux espérer que les nombreux Valaisans qui n'ont pas encore fait l'effort d'aller admirer ce spectacle de grande classe se décideront enfin...

L'aubaine est à la portée de leur main ; alors, par nonchalance la plupart du temps, ils ont le tort de remettre au lendemain la réalisation d'un projet qui pourtant leur tient à cœur. Et les journées se succèdent sans qu'ils accomplissent le tout petit effort nécessaire.

J'en ai entendu de ces braves gens, qui ne ressentent aucune honte à vous avouer : « Ah ! oui, il faut absolument que je me décide à y aller ! », et qui, jour après jour remettent à plus tard cette terrible ascension au prélet de Valère !

Pour ma part, j'espère que ma santé me permettra de revoir et de réentendre cet été cette réalisation artistique que j'ai déjà applaudie au moins cinq fois. Et si la chose est possible, je ne me ferai pas prier, croyez-moi.

En toute franchise, il y a aussi certains habitants de la capitale ou des environs qui ne se sont pas encore dérangés parce que l'œuvre est signée par des Valaisans... S'il s'agissait de Pappous, c'est au trot qu'ils auraient gravi le sentier romain ! Mais que voulez-vous, nul n'est prophète en son pays, et il se trouve encore malheureusement trop d'esprits bornés qui apportent la preuve de ce que j'avance.

Il est également un point qui mérite d'être relevé. Pendant la période des mois de représentations, Sion prend un petit air de fête. Tout le contingent d'étrangers attiré par les spectacles nocturnes anime quotidiennement notre cité, et il est réjouissant de constater que de nombreux spectateurs, ne comprenant pas un traître mot de français, paraissent cependant parfaitement ravis. C'est que la vision enchantée des lumières, les échos si riches du verbe poétique et le cadre musical créent un tout qui les transporte dans le monde merveilleux du rêve et de la féerie.

Peut-on demander plus à un spectacle ?

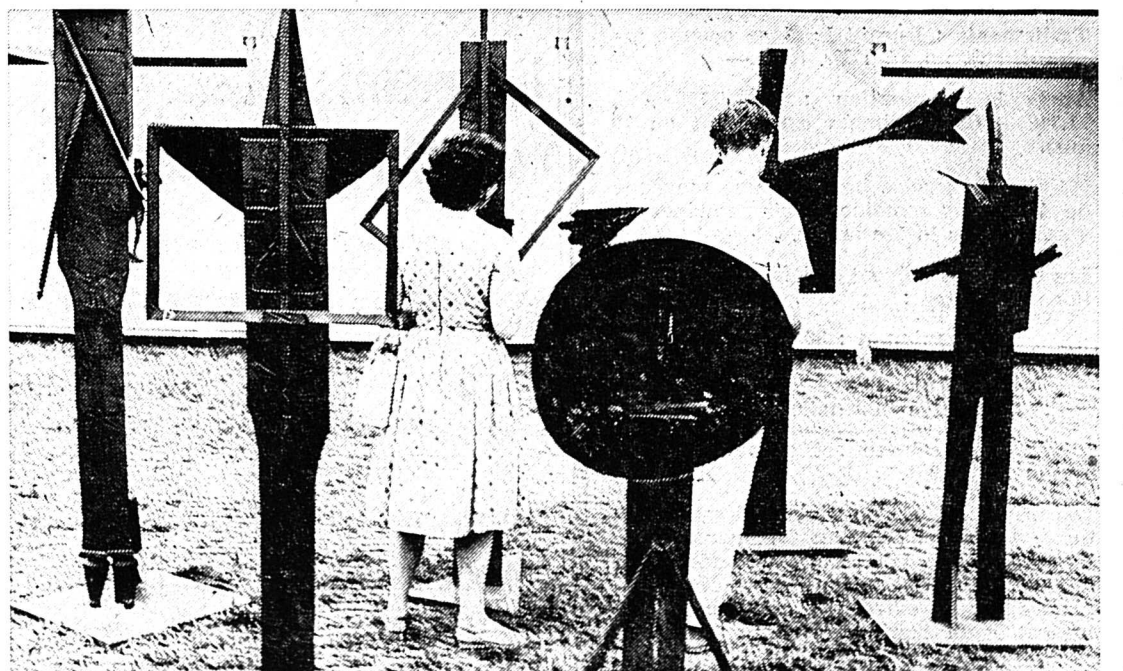
*G. Vallette*

## Une grosse voiture a brûlé près de Sarnen : aucun blessé



Une voiture zurichoise a été la proie des flammes à proximité de la voie ferrée du Brünig. Les occupants du véhicule, par une chance extraordinaire, n'ont pas été blessés. Voici l'auto après l'incendie.

## Ne dirait-on pas des cibles? Pourtant, ce sont des...



œuvres d'art. L'eussiez-vous deviné? Certes pas! Mais vous serez moins étonné quand vous saurez que le peintre en question n'est autre que Pablo Picasso. Cette exposition a lieu dans un jardin de Vienne.



# la Source

## LAITERIE - PRODUITS LAITIERS ALIMENTATION GÉNÉRALE - PRIMEURS

### FROMAGE à raclette

« le St-Martin » le kg. **6.50<sub>net</sub>**

Toute la gamme des **yoghourts**

FVPL 180 gr. la pièce Fr. **-.35<sub>net</sub>**

### Une nouveauté

« Fermière » le velouté fraise et framboise 125 gr. la pièce **-.40<sub>net</sub>**

C'est clair... votre économie est à **la Source**

Champsec - Platta - Avenue de Tourbillon - Quartier de l'Ouest - Sous-le-Scex - Châteauneuf - Uvrier - Bramois

### OFFRE AVEC GROS RABAIS

Couvre-lits piqués pour 2 lits  
à partir de Fr. 65.—  
Couvre-couchs piqués avec 3 volants  
à partir de Fr. 39.—  
Couverture piqué à partir de Fr. 25.—  
Couverture de laine 150 x 210 cm.  
à partir de Fr. 18.—  
1 lot de tapis et tour de lits  
Matelas carcasse à ressorts depuis Fr. 75.—  
Chaises à partir de Fr. 18.—  
ainsi que chambres à coucher et salons

Métrailler meubles, 25, rue Dixence, Sion.

On cherche

### TERRAIN

de 10.000 à 15.000 m<sup>2</sup> dans la zone industrielle de Sion.

Ecrire sous chiffre P 9527 S, à Publicitas, Sion.

### VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

La Direction de Police met au concours 10 postes d'

### AGENT de POLICE

Traitements : Durant le stage comme aspirant, soit un an : Fr. 8.480.—

Après la nomination : Fr. 9.116.— à 11.342.— (le maximum est atteint en 10 ans).

Horaire de service basé sur une moyenne de 44 h. par semaine. Trois semaines de vacances dès la 1<sup>re</sup> année.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions suivantes :

Age maximum : 30 ans.  
Taille minimum : 170 cm.  
Jouir d'une bonne santé.  
Avoir une instruction suffisante.

L'entrée en service est prévue pour le 1<sup>er</sup> octobre 1961.

Les offres de service sont à adresser jusqu'au 15 juillet 1961, au Commandant de la Police locale, La Chaux-de-Fonds, Place de l'Hôtel de Ville ; elles doivent être complétées par un extrait du casier judiciaire fédéral et un curriculum vitae détaillé.

La Chaux-de-Fonds, le 20 juin 1961.  
Direction de Police.

### VENTE aux ENCHERES

Pour cause de résiliation de bail, les soussignés vendront :

**JEUDI 29 JUIN**

dès 14 h. 30 - Visite dès 13 h. 30 au

**RESTAURANT DES 2 GARES  
« LA ROTONDE »  
LAUSANNE**

200 CHAISES env., 50 tables env.  
Bancs d'angle - Servier-Boy - Matériel de bar, comptoir brasserie avec frigo, four à raclettes.  
Armoire chauffante - armoires vestiaires. Caisnes enregistreuses « National » 3 et 5 services.

Machine à café avec moulin Gaggia  
Grand grill Beer.  
Plonge - Lustrerie - Rideaux.  
Tapis de table - Nappes - Serviettes, etc.

Chargé de la vente :

**GALERIE POTTERAT**

Théâtre 8 Lausanne

Organisation  
de ventes aux enchères

Commis.-priseur : Sandro Ruegg.

Conditions de vente : adjudication à tout prix, sauf quelques articles à prix minimum. Vente sans garantie. Echute 1 %.

On cherche

### 1 apprenti-pâtissier- confiseur

entrée de suite ou à convenir.

Tea-Room La Bergère, Av. de la Gare.  
Sion.

Importante entreprise bas-valaisanne  
**CHERCHE**

### CHAUFFEURS DE CAMIONS CONDUCTEURS DE TRAX A PNEUS HABILE STENO-DACTYLO

Ecrire sous chiffre P 9530 S, à Publicitas, Sion.

### Avantageux !

	Kg.	Fr.
Salami Varzi		10.50
Salami Milano I		8.50
Salami Milano II		5.50
Salametti I		7.—
Salametti Azione		5.50
Mortadella Vismara		6.50
Mortadella I		4.—
Viande de vache pour bouilli et nagoût		3.20
Saucisse de chèvre	2.—	
Expédition franco		dès Fr. 30.—

Boucherie-Charcuterie  
**Paolo Fiori, Locarno  
(TI)**

Café-Restaurant cherche

### une sommelière

Bons gains. Entrée de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 2 36 85.

A vendre magnifique

### Terrain

2.000 m<sup>2</sup> en bordure de la route de Plan-Mayens, belle situation possibilité de construire 3 chalets.  
Faire offre sous chiffre P 516-32 S, à Publicitas, Sion.

Pour Paris

On cherche

### jeune fille

de début juillet à fin septembre pour garder un petit garçon. Faire offre avec photo.

A la même adresse

On cherche

### demoiselle de réception

présentant bien.  
Faire offres avec photo sous chiffre P 9488 S, à Publicitas, Sion.

On cherche pour le 1<sup>er</sup> juillet

### chambre meublée

indépendante avec accès à la salle de bain.  
Tél. (027) 2 31 57 (heures de bureau).

On cherche, pour établissement important à Sion

### Dame de buffet

et

### Aide de buffet

Entrée de suite ou à convenir.  
Ecrire sous chiffres P 9531 S, à Publicitas, Sion.

AU BEAU SEJOUR

A louer à Sion, de suite

### un appartement

2 pièces et 1/2, tout confort. Téléphoner au (027) 2 11 13 de 7 h. 30 à 18 h. 30 et dès 19 h. au (027) 2 38 70.

A vendre

### gentille chienne

Berger belge, 5 ans, Fr. 50.—.  
Bolli Emile, rue du Rawil, 17, Sion. Tél. (027) 2 28 97.

A vendre

### commerce de cycles

avec appartement.  
S'adr. tél. 2 18 62 dès 17 heures.

### Employé de bureau

facturation, paye, correspondance, recherche place.  
Fonctionnerait éventuellement comme magasinier responsable.

Ecrire sous chiffre P 9459 S, à Publicitas, Sion.

On cherche pour tout de suite une

### SOMMELIERE

connaissant les 2 services.

S'adresser avec certificats au restaurant du Théâtre, Neuchâtel.

A vendre

### CAMION OPEL BLITZ

avec bâche et pneus à neige. 27.000 km. Parfait état. Prix Fr. 11.000.— ainsi qu'une FOURGONNETTE 2 CV, charge 250 kg. Prix 3.600.—

Tél. (027) 5 13 17 ou case postale 11, Sierre.

On cherche pour le 1<sup>er</sup> octobre 1961

### appartement

confortable de 3 chambres et cuisine, si possible avec garage, en ville ou hors de ville.  
Faire offres à Maison Hans Kiefer, stores, par Monsieur Adolphe Iten, Sion, tél. (027) 2 11 25.

### Abonnez-vous à la

### Feuille d'Avis du Valais

Demoiselle cherche à Sion

### chambre

non meublée

Ecrire sous chiffre P 20903 S, à Publicitas, Sion.

SAINT-PIERRE-DE-CLAGES

Jeu 29 juin et dimanche 2 juillet

FETE PATRONALE

### GRANDS BALS CHAMPETRES

organisés par l'Harmonie « La Villageoise » de Chamoson. Orchestre Hawai Ramblers.

CANTINE — BAR — RACLETTE — TOMBOLA



# OFFRE de la semaine

Exposée dans notre vitrine spéciale  
Rue de la Dent Blanche



### ENSEMBLE DE PLAGE

Composé d'une marinière à porter dans ou sur le short. Beau coton à rayures de couleur. Col tailleur. Boutonnage devant sur bande en diagonale. Short uni orné d'un motif marin brodé. Poches de biais. Ceinture assortie.

**15.90**

### ENSEMBLE DE PLAGE

pour dames, composé d'un short et d'une casaque marinière confectionnés dans un beau coton imprimé de rayures multicolores. Jolie façon droite, encolure carrée, boutonnage asymétrique. Une poche sur la casaque, une poche sur le short.

**15.90**



SION

Jeune homme de 15 ans cherche

## OCCUPATION

pendant ses vacances estivales.

S'adresser au No (027) 4 23 39.

On cherche à Crans

## TERRAIN

pour bloc locatif.

Faire offre sous chiffre P 20896 S, à Publicitas, Sion.

Je cherche à louer à Sion pour le 1er août

## 1 chambre meublée

si possible avec garage. Case postale 262, Sion 1.

On cherche à louer à Sion pour jeune fille sérieuse

## 1 chambre meublée

Ecrire sous chiffre P 20898 S, à Publicitas, Sion.

A VENDRE

## 1 Vespa

et

## 1 Lambretta

125 cm3 en parfait état de marche. Ecrire à Publicitas, Sion, sous chiffre P 9487 S.

On cherche dans bon café

## jeune fille

comme sommelière. Honnête et sérieuse. Débutante acceptée.

Tél. (025) 4.31.03.

TECHNICIEN

en génie civil cherche à louer

## chambre meublée

indépendante, si possible centre ville. Tél. 2.45.45.



**MIGROS**

# SUCRE *fin*

Kg. **-.68<sup>2</sup>**

(cornet 2200 g = 1.50)

## migros - GEL

gélifiant pour confiture

30 g **-.50**

## Fermeture transparente

pour confiture

20 rondelles 18 cm. Ø

20 étiquettes

20 élastiques

**-.50**

## JEUNES GENS

Entreprise de la place cherche jeunes gens pour formation dans une branche spécialisée du bâtiment. Bon salaire pour débutant.

Ecrire sous chiffre P 9393 S Publicitas Sion.

Cherchons pour entrée de suite ou date à convenir

## CHAUFFEUR-LIVREUR

sur poids lourds. Faire offre détaillée à

**CHARLES DUC S.A.,**

Denrées coloniales en gros, SION.

Maladie des Yeux

**Dr. Léon BROCCARD**

## ABSENT

du 24 juin au 5 juillet 1961

## Framboises

pour confiture, en vente tous les jours chez ULRICH-Fruits, Sion.

Dans station réputée été-hiver des Alpes valaisannes romandes, beau chalet avec terrain de 1.200 m2 magnifiquement situé, à vendre avec concession pour

## HOME D'ENFANTS

Fr. 85.000.—

meublé compris. Occasion exceptionnelle. Pour traiter Fr. 50.000.—. Prière d'écrire sous chiffre P 536-13 S à Publicitas, Sion.

## Imprimerie GESSLER

VALAIS CENTRAL

Région Saillon-Leytron

## A VENDRE

1. BATIMENT de 3 appartements avec vignes attenants (4.000 m2 env.).
2. UNE VIGNE de 2.000 m2 environ.
- UNE VIGNE de 13.000 m2 environ.

Affaire intéressante pour un placement de capitaux. Ecrire sous chiffre P 505-19 S, à Publicitas, Sion.

**S M C**  
Sierre-Montana-Crans  
Cie de chemin de fer et d'autobus

Cherche pour son bureau à Montana

## 1 jeune employée

Il est demandé : bonne formation, apprentissage ou école de commerce, habile dactylographe, esprit d'initiative.

Il est offert : situation stable, caisse de pension, travail intéressant et varié.

Entrée à convenir.

Faire offres détaillées avec curriculum vitae, copies de certificats, prétentions de salaire et photo à la Direction Sierre-Montana-Crans à Montana.

*de la joie pour chacun*  
*Soirée dansante...*

tous les mardis - vendredis et dimanches

et pour la saison chaude

les spécialités rafraichissantes de notre cuisine renommée

et en plus...

Bar - Jardins - Jeux de quilles et boules - Carnotzet

**RESTAURANT STALDBACH**  
**VIEGE Tél. 7 21 44**



# ... ..oui, à condition d'avoir la bonne lessive!



Vous êtes moderne, Madame. Vous lavez avec une machine moderne. Et pour obtenir ce beau linge bien soigné, imprégné de fraîcheur, vous savez combien il est important de choisir la bonne lessive. Vous utilisez donc Skip avec profit, car il a été créé pour les machines à laver modernes.

- ① Skip est tout à la fois un produit à dégrossir et à laver. Il ne faut rien d'autre.
- ② Skip donne une mousse dosée: Sans jamais déborder, l'eau de lavage agit jusqu'au cœur des fibres.
- ③ Skip renferme du savon pur — et si doux!
- ④ Skip est profitable: Vous lavez 6 kg de linge (= 1 grand tambour) pour 1 franc seulement.
- ⑤ Skip garde votre machine en parfait état et supprime les dérangements.

Voilà pourquoi Skip est recommandé par d'importants fabricants de machines à laver. Voilà pourquoi il a obtenu la qualification maximum de l'Institut suisse de Recherches Ménagères (IRM). Et voilà pourquoi vous lavez mieux, car

**Skip vous donne du linge soigné!**



Notre Service de conseil répond avec plaisir à toutes vos demandes. Walz & Eschle S. A., Bâle

WV SK 13 C

## Avantageux



## pour cuisiner!

Je cherche

## STÉNOFACTYLO

capable de s'occuper de la comptabilité.

Faire offre écrite avec curriculum vitae et prétentions de salaire à Monsieur Marcel Volluz, Fabrique de pâte à gâteau, Saxon.

A vendre

### machine à héliographie

« Kopit » avec accessoires. Format A 3 (30 x 42). Pour héliographie de manuscrits, lettres, plans, etc. Convient à entreprise de bâtiments, génie civil ou bureau d'architecte.

Ecrire sous chiffre P 9394 S à Publicitas Sion.

### Berna-Diesel 15 CV

Type LCBD, 2 1/2 tonnes. Pont fixe très économique. Véhicule en très bon état.

Prix: Fr. 8.500.—.

GARAGE CH. GUYOT S.A.

Lausanne-Malley - Tél. (021) 24.84.05.

### LIQUIDATION

100 couvertures,  
50 duvets  
tapis moquette  
tapis bouclé  
descentes de lit  
divers petits meubles.

Roger BERCLAZ, Ameublement, Sierre,  
Tél. 5 03 12.

En prévision de notre vente au rabais, nous cherchons des

### vendeuses auxiliaires

Faire offres à la direction des Magasins Gonet S.A., Martigny.

On cherche pour de suite ou époque à convenir

### VENDEUSE

Si possible au courant des articles textiles. Place stable, bien rétribuée, avec assurance sociale.

Faire offres par écrit avec photo et certificat s/chiffre P 73-17 S, Publicitas, Sion.

### Saurer-Diesel

type 2 CR1D, 27 CV, basculant 3 côtés.

Charge utile 4 tonnes. Camion robuste, d'un modèle ayant fait ses preuves.

GARAGE CH. GUYOT S.A.  
Lausanne-Malley. Tél. 24 84 05.

Bientôt  
pour vous aussi

Taurus 17 M



FORD

FORD

EXTRA

Dès maintenant!

EXTRA

### OCCASIONS GARANTIES

17 M 2 portes, bleue et blanche, 4 vitesses, 1959.

17 M blanche, 3 vitesses, 58.

15 M, vert-clair, 4 vitesses, 58.

15 M Comby gris, 4 vitesses, 57.

15 M Bus de luxe bleu, 4 vitesses, 57.

1 Zodiac, luxe, 6 cylindres, 13 CV., état de neuf, 58.

Opel Record, vert-clair, 3 vitesses, 56.

17 M 2 portes, grise et blanche, 4 vitesses, 1958.

17 M 2 portes, luxe, beige et blanche, 4 vitesses, 1959.

Au  
**GARAGE VALAISAN**

KASPAR FRERES  
S I O N Tél. (027) 2 12 71

Distributeur Officiel Ford



### Journée féminine à l'Hyspa

L'après-midi du dimanche 18 juin a été consacré à l'Association suisse de gymnastique féminine. Au programme, les sections de Berne Mittelland présentèrent une mise en train, un exercice libre, une course d'obstacles et une course d'estafettes. Les actives de la même association avaient mis au point des productions avec cerceaux et balles, une course d'estafettes et des matches de volley-ball et de balle à la corbeille. Les productions libres de l'Association jurassienne firent l'enchantement des spectateurs mais le « clou » de cette manifestation fut la production du groupe de démonstration pour la Gymnaestrada. Ce groupe, formé de jeunes filles représentant plusieurs Associations cantonales, présenta un travail en tout point de vue impeccable. Mouvements exécutés à fond, souplesse, élégance, ensemble parfait, le travail de ces jeunes filles fut astreignant, mais quel magnifique résultat. Nous leur souhaitons un bon voyage en Allemagne à la Gymnaestrada et beaucoup de succès.

### IIIe CAMP DE JEUNESSE DE L'ACVG

Le troisième camp de jeunesse de l'Association cantonale valaisanne de gymnastique se déroulera du 28 juin au 2 juillet à Monthey. Les inscriptions étant limitées à 45 participants — cependant ce camp comprendra, grâce à la compréhension des dirigeants, 47 jeunes gymnastes en âge IP qui passeront sous la direction de M. André Juillard, quatre jours passionnants au gré d'un programme savamment établi comprenant des causeries, des films, de la natation, des jeux et des cours d'instruction dans les trois spécialités : artistique, athlétisme et natation. Des instructeurs qualifiés s'occuperont de cette jeunesse et leur donneront des bases solides pour l'avenir.

Les précédents camps ayant remporté un succès magnifique, tout laisse croire que, cette année, celui de Monthey, qui dépasse les précédents de 15 participants, sera une réussite.

La ville de Monthey a prêté son concours et a facilité la tâche des organisateurs. Grâce à la compréhension du Service cantonal EPGS, dirigé par M. André Juillard, et de l'Association valaisanne de gymnastique, ce camp est gratuit, la pension, les logements, les entrées à la piscine, etc., sont à la charge de l'IP et de l'ACVG.

Meilleurs vœux pour ce camp, où la joie, la bonne humeur, le travail dans le plaisir seront de mise.

Le chef technique cantonal de l'ACVG, Jules Landry, rendra visite à ce camp et apportera le salut et les encouragements de l'Association cantonale de gymnastique.

### CHAMPIONNAT VALAISAN DE DECATHLON ET DE CONCOURS MULTIPLES 1961

La plus importante compétition valaisanne d'athlétisme aura lieu les 29 et 30 juillet, à Monthey.

Le début de la compétition est fixé à 15 h. le 29 juillet, après que les jurys aient délibéré.

Quatre catégories sont prévues, cat. A, décathlon olympique, cat. B, cat. C (juniors classes d'âge 1941-1943) et cat. D (jeunesse, classes d'âge 1944-1946).

Les passionnés de l'athlétisme se rendront à Monthey les 29 et 30 juillet où ils auront l'occasion de suivre plus de 200 athlètes dans les divers concours.

# Malchance chez les Suisses: Gimmi abandonne

## Les équipiers d'Anquetil contrôlent tout et Darrigade remporte sa deuxième étape

Après une suffocante première journée, la pluie qui s'est abattue sur les coureurs entre Pontoise et Roubaix n'a rien changé à la physionomie du début du 48e Tour de France. Comme la veille, l'équipe nationale française a contrôlé la course de bout en bout. Renouveau son succès de Versailles, le Tricolore André Darrigade, bien soutenu par Forestier, a encore triomphé au terme des 230 km. 500 en battant au sprint sept coureurs qui s'étaient échappés aux approches de Roubaix : les Belges Daems et Vloeberghs, son coéquipier Forestier, l'Italien Brugnami, l'Espagnol Otano et les régionaux Beuffeuil et Le Menn.

### NOMBREUSES CHUTES

La pluie a tout de même eu une influence néfaste sur le déroulement de la course. Sur une chaussée mouillée, plusieurs chutes furent en effet enregistrées. Les principales victimes en furent le Suisse Gimmi, le Français René Privat, l'Espagnol Pacheco et l'Italien Pizzoglio, qui durent abandonner.

Dès le départ de cette deuxième étape, au terme de laquelle Anquetil devait conserver le maillot jaune, la pluie se mit à tomber. Les escarmouches ne s'en succédaient pas moins mais tour à tour Ignolin, Beriran, Lebuhotel et Daems devaient renoncer, les Tricolores français contrôlant la course. Au 28e kilomètre, les premiers abandons étaient enregistrés : ceux de l'Allemand Jaroszewicz, du Parisien Duez et de l'Italien Pizzoglio, principales victimes d'une première chute, qui furent transportés à l'hôpital de Beauvais.

Viot, au 24e kilomètre, se détachait. Six kilomètres plus loin, Adrianssens, Stabinski, Elliott, J. Groussard, Denison, Manzanegue, Foucher, Bihoué, van der Sten le rejoignaient. Mais, au km. 40, l'échappée prenait fin. A Beauvais (km. 49), Wasko, Everaert, Queheille et Novak échouaient à leur tour. Un calme relatif s'installait alors dans le peloton.

Au km. 90, sur la route mouillée, une nouvelle chute se produisit, jetant à terre des motocyclistes et les coureurs Morales, Pacheco, Mahé, Privat, Gimmi, Busto, Robinson, Thielin, Ruby, Thull, Rostollan, Kuckelhorn, Wim van Est, Marigil, Simpson et Alomar. Les plus touchés étaient Pacheco, Privat et Gimmi, qui devaient être transportés à l'hôpital d'Amiens. Mahé, Kuckelhorn et Morales, également blessés, pouvaient repartir avec un certain retard.

### PELOTON GROUPE

C'est groupé que le peloton se ravitaillait à Amiens (km. 109), les seuls attardés étant Thull et Ruby (à 2' 30), Mahé et Kuckelhorn (à 4' 30) et Morales (à 6' 35). A Sainville-au-Bois (km. 145), Daems, van Geneugden et Darrigade, puis Fischerkeller démarraient sans succès. Plus heureux, Aerenhouts, Wagtmans et Cazala parvenaient à se détacher et traversaient Arras (km. 169) avec 40" d'avance. Tour à tour, Picot et Beuffeuil essayaient en vain de les rejoindre. Wasko, en revanche, parvenait à le faire au 180 km. Mais le peloton s'était alors rapproché et un regroupement s'opérait bientôt.

A l'entrée de Lens (km. 188), Beuffeuil démarrait une nouvelle fois, suivi par Everaert, mais échouait encore. Dans cette ville, Borghardt, Iturat et Kemper tombaient et ce dernier se blessait à la face. Avant Carvin (km. 200), Beuffeuil repartait avec Brugnami, Le Menn, Darrigade et Vloeberghs. Junkermann, en vain, tentait de venir à leurs côtés. Dans Carvin, Bouvet, puis Daems

sortaient à leur tour du peloton, mais étaient rattrapés après Camphin (km. 203).

A Seclin (km. 208), les cinq premiers possédaient 50" d'avance. Ils la portaient à une minute à 20 km. du but. Otano, Forestier et Daems engageaient la poursuite dans les derniers kilomètres et près du vélodrome de Roubaix, effectuaient leur jonction avec les leaders. Sur la ligne d'arrivée, Darrigade remportait un nouveau succès en battant le Belge Daems.

### 14 COUREURS QUITTENT LA COURSE

Par décision des commissaires, les coureurs ci-dessous arrivés 3' 57" après le délai de 8 % sont éliminés : Mahé (Fr), Alomar (Esp), Gomez del Moral (Esp), Morales (Esp), Kuckelhorn (Al), Ryan (G-B) et Ruby (CM).

Abandons : Pommer (Al), Jaroszewicz (Al), Duez (PN), Pizzoglio (It), Privat (Fr), Pacheco (Esp) et Gimmi (S-Lux).

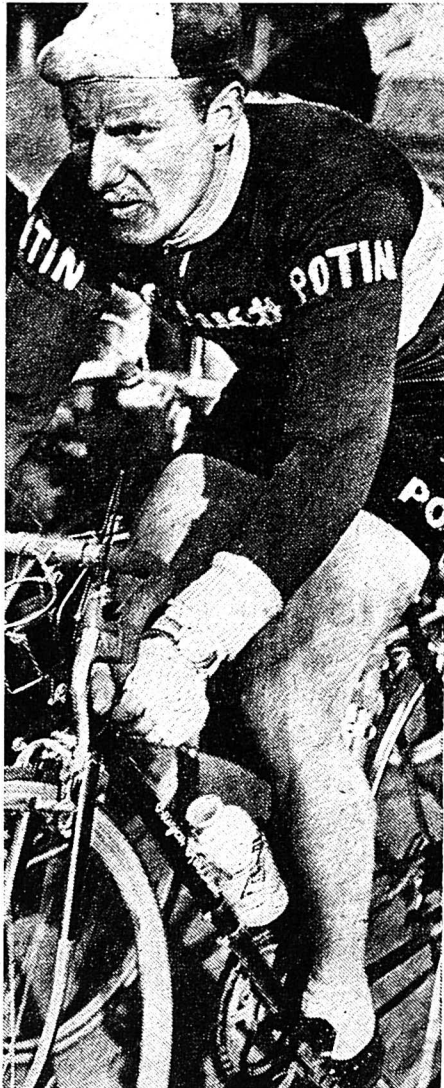
Actuellement 118 coureurs restent en course.

## La course des Suisses

Alex Burtin, le directeur technique de l'équipe Suisse-Luxembourg, a vécu une seconde étape fort agitée. A cinq reprises, il a dû porter secours à certains de ses coureurs victimes de chute ou autre, sept crevaisons furent enregistrées au sein de l'équipe.

Celui qui paya le plus lourd tribut à la malchance fut le Zurichois Kurt Gimmi entraîné dans la chute générale du 90e km., le grimpeur de la formation helvétique fut relevé en piteux état : cheville droite enflée, cuisse endolorie, il n'était plus en mesure de reprendre la route. Ses blessures ne sont toutefois que superficielles. Soixante kilomètres plus tôt, Jean Luisier connut une mésaventure identique. Mais, heureusement seul son vélo (pédales et freins) fut touché. Avec l'aide de Gallati et Ruchet, le Valaisan parvint à rejoindre le peloton. Après une chute sans gravité du Luxembourgeois Thull, ce fut au tour de Ruegg (km. 130) de faire connaissance avec le macadam. Ce contact ne se solda que par une légère blessure à la cuisse. Il en alla de même pour Charly Gaul, quelques kilomètres plus loin. Immédiatement attendu, Gaul retrouva sa place dans le peloton. Mais seule la troisième étape dira si son rendement n'est pas amoindri par cette chute.

Rolf Graf, qui souffrait des reins la veille, a pédalé avec aisance. Trahi par un de ses pneumatiques (km. 138) Graf combla rapidement le retard ainsi occasionné avant de repartir du terrain à la fin. Ruchet et Luisier, qui abordaient pour la première fois les pavés du Nord, connurent quelques difficultés sur la fin du parcours.



Le Français André Darrigade a remporté hier sa seconde victoire dans le Tour de France, démontrant qu'il n'avait rien perdu de ses grandes qualités de sprinter.

Classement de la deuxième étape, Pontoise - Roubaix (230 km. 500) : 1. André Darrigade (Fr) 5 h. 31 26, moins une minute de bonification : 5 h. 30 26 (moyenne 41,727) ; 2. Daems (Be) ; 3. Brugnami (It) ; 4. Beuffeuil (Oues) ; 5. Otano (Esp) ; 6. Le Menn (CM) ; 7. Vloeberghs (Be) ; 8. Forestier (Fr) tous même temps ; 9. Renz (All) 5 h. 31 44 ; 10. Claes (Be) m. t. ; 11. Carlesi (It) 5 h. 32 04 ; 12. Gaudrillet (PN) ; 13. van Aerde (Be) m. t. ; 14. de Haan (Ho) 5 h. 32 07 ; 15. van Geneugden (Be) ; 16. Zamboni (It) ; 17. Viot (PN) ; 18. Pellegrini (It) ; 19. Clorec (Oues) ; 20. Oldenburg (All) ; 21. Aerenhouts (Be) ; 22. Robinson (G-B) ; 23. Wim van Est (Ho) ; 24. Westdorp (Ho) ; 25. G. Groussard (Oues) ; 26. Novak (CM) ; 27. Junkermann (All) ; 28. Hoevenaers (Be) ; 29. Fischerkeller (All) ; 30. Damen (Ho) ; 31. Lebuhotel (Oues) ; 32. Gerussi (PN) ; puis : 38. Anquetil (Fr) ; 78. Gallati (S-Lux) ; 79. Ruegg (S-Lux) ; 82. Gaul (Lux-S), tous même temps que de Haan, 5 h. 32 07.

Puis : 100. R. Graf (S-Lux) 5 h. 36

13 ; 103. Ruchet (S-Lux) 5 h. 36 57 ; 104. Luisier (S-Lux) 5 h. 37 31.

### CLASSEMENT PAR EQUIPES DE LA DEUXIEME ETAPE

1. France (Darrigade - Forestier - Cazala) 16 h. 33 59 ; 2. Belgique (Daems - Vloebergh - Claes) 16 h. 34 06 ; 3. Italie (Brugnami - Carlesi - Zamboni) 16 h. 35 37 ; 4. ex-aequo : Espagne (Otano - Perez-France - Bertran), Oues-Sud-Oues (Beuffeuil - Clorec - G. Groussard), Centre-Midi (Le Menn - Novak - Milesi) 16 h. 35 40 ; 7. Allemagne, 16 h. 35 58 ; 8. Paris-Nord-Est, 16 h. 36 18 ; 9. ex-aequo : Suisse-Luxembourg (Gallati, Ruegg, Bolzan), Hollande et Grande-Bretagne, 16 h. 36 21.

Classement par points après la 2e étape :

1. Darrigade (F.) 50 pts. ; 2. Anquetil (F.) 33 pts. ; 3. ex aequo : Minieri (I.), Daems (B.) et Bouvet (PN) 20 pts. ; 6. Battistini (I.), Brugnami (I.), Otano (E.) et Gainche (Oues) 16 pts. ; 10. ex aequo Anglade (F.) Groussard (F.) et Beuffeuil (Oues), 14 points.

La prime du plus combatif a été attribuée à Beuffeuil (Oues).

### Classement général

1. ANQUETIL (Fr.)	9 26 38
2. Groussard (F.)	4 46
3. Carlesi (I.)	5 22
4. Eliott (G.-B.)	5 27
5. Perez-Frances (Esp.)	5 28
6. Darrigade (F.)	5 56
7. Gainche (Oues)	6 12
8. Pellegrini (I.)	6 36
9. Falaschi (I.)	6 43
10. Minieri (I.)	6 56
11. Pauwels (B.)	7 26
12. Bouvet (PN)	7 35
13. Battistini (I.)	7 57
14. Anglade (F.)	8 01
15. Otano (Esp.)	8 05
16. Bertran (Esp.)	8 06
17. Gaul (S.-Lux.)	8 13
18. Junkermann (All.)	8 16
19. Aerenhouts (B.)	8 20
20. Mastrotto (F.)	8 21
Puis :	
30. Ruegg	8 59
73. Gallati (S.Lux.)	12 10
99. Graf (S.-Lux.)	14 29
102 Luisier (S.-Lux.)	16 44
103 Ruchet (S.-Lux.)	17 00

## Bellinzzone-Schaffhouse sera joué à huis clos durant 21 minutes

Après une étude approfondie des incidents qui se sont produits lors du match de barrage de Ligue nationale B entre Bellinzzone et Schaffhouse, à Berne, le comité de la Ligue nationale a pris la décision suivante :

Le match sera repris sur le score de 2-0 en faveur de Schaffhouse. Le temps restant à jouer est de 21 minutes. Les deux clubs ont l'obligation d'aligner les mêmes joueurs que pour le premier match : seul le gardien pourra éventuellement être remplacé. Le même arbitre (M. Schicker) et les mêmes juges de touche fonctionneront. Ces 21 minutes seront jouées au Neufeld, à Berne, à huis clos, le dimanche 9 juillet, pour autant qu'aucun recours ne soit formulé contre cette décision.

## Les clubs engagés dans la Coupe d'Europe

Sur les 30 fédérations affiliées à l'Union européenne de football, 28 ont décidé de participer à la prochaine Coupe d'Europe des clubs champions, dont le tirage au sort aura lieu le 4 juillet. L'URSS et l'Islande ont seules renoncé. Voici quels seront les 29 participants (le Portugal étant représenté par deux clubs) :

Standard Liège (Belgique), CDNA Sofia (Bulgarie), Boldklub Copenhagen (Danemark), FC Nuremberg (zone de l'Ouest), Vorwaerts Berlin (Allemagne de l'Est), Tottenham Hotspur (Angleterre), Malkakosken Haka (Finlande), AS Monaco (France), Panathinaïkos (Grèce), Feyenoord Rotterdam (Hollande), Drumcondra Dublin (Eire), Juventus Turin (Italie), Partizan Belgrade (Yougoslavie), Spora Luxembourg (Luxembourg), Hibernian Malte, Linfield (Irlande du Nord), Fredrikstad (Norvège), Austria Vienne (Autriche), Legia Varsovie (Pologne), Benfica Lisbonne, Sporting Lisbonne (Portugal), Real Madrid (Espagne), Ifk Goeteborg (Suède), Glasgow Rangers (Ecosse), Servette Genève (Suisse), Dukla Prague (Tchécoslovaquie), Besiktas Istanbul (Turquie), Vasas Budapest (Hongrie) et le champion de Roumanie non encore désigné.

### TENNIS

#### Débuts du tournoi de Wimbledon

La pluie a perturbé la première journée du tournoi international de Wimbledon qui a débuté lundi sur les courts du « All England Club ». Voici les premiers résultats enregistrés en simple messieurs :

Howe (Aus) bat Lesch (EU) 6-4 6-1 6-1 ; Sirola (It) bat Godbout (Can) 6-3 6-4 6-3 ; I. Buding (All) bat Ingvarsson (Su) 6-2 6-4 6-4 ; Fernandez (Bre) bat Dixon (GB) 6-2 6-3 6-3 ; Fraser (Aus) bat Hernandez (EU) 6-3 6-1 6-1 ; Santana (Esp) bat Maris (Ho) 6-2 6-0 6-2 ; Liver (Aus) bat Lejus (URSS) 6-4 6-1 6-1 ; Froehling (EU) bat Barrett (GB) 6-2 4-6 6-2 6-3 ; Henry (EU) bat Hann (GB) 4-6 6-2 6-4 6-4 ; Pietrangeli (It) bat Ali (Inde) 6-4 6-2 6-1 ; Mark (Aus) bat Gerrard (NZ) 10-8 6-3 2-6 6-1 ; Lall (Inde) bat Coni (GB) 15-13 6-1 6-0 ; Ishiguro (Jap) bat Mills (GB) 7-5 4-6 6-4 7-5 ; Ayala (Chili) bat Sanders (AS) 6-3 6-2 6-2.

Helmberg (E.-U.) bat Morea (Arg.) par 7-5, 7-5 et 6-3 ; Emerson (Aus.) bat Kummer (Inde) par 6-2, 6-1 et 6-3.

### FOOTBALL

#### Gilbert REY au Lausanne-Sports

L'international des Young Boys, Gilbert Rey, a signé un contrat qui le lie au F.C. Lausanne pour la prochaine saison 1961/62.

## Les gains du Sport-Toto

Concours du Sport-Toto No 42 des 24/25 juin 1961, liste des gagnants : 885 gagnants avec 12 pts, à Fr. 226.75 12.248 gagnants avec 11 pts, à Fr. 16.35 Le troisième rang ne « paye » pas.

### Naters I - Evionnaz I 6-1

Dimanche après-midi sur le terrain du F.C. Sion, s'est déroulé le match Naters - Evionnaz comptant pour le titre de champion valaisan de 4e Ligue.

Sitôt le coup d'envoi donné par l'arbitre M. Rudaz Eugène, de Sion, qui du reste dirigea très bien la partie, les joueurs de Naters se sont portés devant les buts d'Evionnaz et marquèrent, après 10 minutes de jeu le premier but de la partie. Puis le jeu se cantonna au milieu du terrain sans que l'une ou l'autre des deux équipes soient en mesure de marquer. La mi-temps fut donc sifflée sur le score de 1 à 0 en faveur de Naters.

En seconde période de jeu, Naters, après 3 minutes marqua un deuxième but. Allait-on assister à un effondrement des joueurs du bas. Ce fut ce qui se passa car après avoir ramené le score à 2 à 1, les joueurs d'Evionnaz baissèrent pied et Naters en profita pour scorer encore à quatre reprises.

Ainsi donc, Naters est champion valaisan de 4e Ligue pour la saison 1960-1961. Nous adressons toutes nos félicitations à ce sympathique club.

## Sport de saison, le water-polo bat son plein



Les festivités du 20e anniversaire du Club des Nageurs de Monthey ont obtenu un brillant succès. Le tournoi, comme on le sait, a été finalement remporté par le club milanais de Bari Nantes, devant le CN Monthey (battu au goal-average) et le CN Lausanne. Nos nageurs ici les rapides avants milanais ont obtenu leur 3e filet lors du match qui les opposait aux Lausannois.



# MEMENTO

## RADIO-TV

MARDI 27 JUIN

### SOTTENS

7.00 Radio-Lausanne vous dit bonjour ; 7.15 Informations ; 7.20 Premiers propos ; concert matinal ; 7.45 Fin ; 11.00 Emission d'ensemble ; 12.00 Thèmes de grands films ; 12.15 La discothèque du curieux ; 12.30 Chant de jeunesse ; 12.45 Informations ; 12.55 L'Or du Cristobal ; 13.05 Mardi les gars ; 13.15 Disques pour demain ; 13.40 Vient de paraître ; 14.00 Fin ; 16.00 Le thé en musique ; 16.30 Le Tour de France cycliste ; 17.00 Dépaysement ; 17.25 Johannes Brahms ; 17.45 Cinémagazine ; 18.15 Le micro dans la vie ; 18.50 Le Tour de France cycliste ; 19.00 Ce jour en Suisse ; 19.15 Informations ; 19.25 Le Miroir du monde ; 19.50 Petites annonces ; 20.00 Musiques d'Europe ; 20.30 Soirée théâtrale ; Carlotta ; 22.30 Informations ; 22.35 Le fond du problème ; 22.45 Meeting international d'athlétisme de Zurich ; 23.00 Musiques pour vos rêves ; 23.15 Fin.

### Second programme

Jusqu'à 19.00 Programmes de Sottens et de Monte-Ceneri ; 19.00 Musiques pour tous les goûts ; 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde ; 20.12 En vitrine ; 20.20 L'Or du Cristobal ; 20.30 La Grande Affiche ; 21.00 Jazz-Domino ; 21.20 Hier et aujourd'hui ; 22.00 Mardi les gars ; 22.10 L'anglais chez vous ; 22.25 Dernières notes, derniers propos ; 22.30 Programme de Sottens et de Monte-Ceneri.

### TELEVISION

Relâche.

### PREVISIONS VALABLES

#### JUSQU'A MARDI SOIR

Nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons : demain matin, temps partiellement ensoleillé. A part cela généralement très nuageux ou couvert. Nombreux orages. En plaine, températures voisines de 25 degrés demain après-midi. Rafales possibles pendant les orages, autrement vent faible à modéré du sud-ouest.

Sud des Alpes et Engadine : ciel nuageux à couvert. Averses ou orages. Mardi baissé de la température.

### SIERRE

**Bourg** — « Orgueil et passion », avec Gary Grant. Admis dès 16 ans révolus.

**Casino** — « Le Saboteur », un nouveau Alfred Hitchcock. Admis dès 16 ans révolus.

**Basket-ball** — Entraînement lundi et jeudi à 19 h. 45, à la place des écoles. Minimes, tous les samedis à 14 heures.

**Société de chant « Edelweiss » Muraz** — Mardi et vendredi, répétition générale à 20 h., au local.

**Château de Villa** — Exposition Fred Fay du 10 juin au 2 juillet.

**La Locanda** — Tous les soirs : Trio Brühart et ses orgues de cinéma. Ouvert jusqu'à 2 h.

**Ermitage** — Ouvert jusqu'à 1 heures.

**Pharmacie de service** — Pharmacie ALLET (tél. 5 14 04).

### SION

**Arlequin** (tél. 2 32 42) — « La ruée vers l'Ouest », un grand film d'action.

**Lux** (tél. 2 15 45) — « Signé Arsène Lupin », avec Robert Lamoureux.

**Capitole** (tél. 2 20 45) — Cinédoc.

**La Matze** (tél. 2 25 78) — Relâche.

**Chœur mixte de la cathédrale** — Mercredi 28, à 11 h., église du Sacré-Cœur, le chœur chante la messe d'enterrement de M. Jean Filippini, membre actif.

**Jeudi 29**, Fête de St-Pierre et St-Paul, le chœur chante la messe à 10 h.

**Chanson valaisanne** — Mercredi 28, à 11 h., les membres de la Chanson valaisanne chantent la messe d'enterrement de M. Jean Filippini, membre fondateur. Vendredi 30 juin, pas de répétition.

**CAS** — Samedi et dimanche 1er et 2 juillet, sortie de la Section Monte Rosa à la Cabane des Dix, Mont-Blanc de Chellon et Luette. Inscriptions chez Bernard Hallenbarter, tél. 2 25 24 ou 2 10 63.

**Carrefour des Arts** — Exposition Henri Suter.

**La Matze** — Ouvert tous les soirs jusqu'à 2 h.

**Pharmacie de service** — Pharmacie DUC (tél. 2 18 64).

### MARTIGNY

**Etoile** — « Visa pour Hong-Kong », dès 16 ans révolus.

**Corso** — « Règlements de comptes à O.K. Corral », avec Burt Lancaster et Kirk Douglas. Dès 18 ans révolus.

**Petite Galerie** — Exposition Marlo Nigro, la jeune Patrice de Paris et Kurt von Ballmoos.

**Zanzi-Bar, Martigny-Ville** — Ouvert.

**Pharmacie de service** — Pharmacie COQUOZ (tél. 4 21 43).

### MONTHEY

**Monthéolo** — « Le dingue du palace », avec Jerry Lewis. Dès 16 ans révolus.

**Pharmacie de service** — Pharmacie CLO-SUIT (tél. 6 11 37).

### MORGINS

**Fête des costumes** — Morgins, 22 et 23 juillet, Fête cantonale des costumes.

**A Sion et dans les environs, la «Feuille d'avis du Valais» a le plus grand nombre d'abonnés.**

## Que chanterons-nous jeudi

SAINT PIERRE ET SAINT PAUL

L'Eglise ne sépare jamais les deux grands Apôtres martyrisés à Rome. Les fêtes propres à l'un d'eux comportent toujours un souvenir de l'autre. Mais, chose curieuse, la plus grande de leurs fêtes, celle du 29 juin, qui prétend les célébrer tous deux, est pratiquement réservée à saint Pierre. Seules les oraisons les associent. Voilà pourquoi l'Eglise institua une sorte de compensation en fixant au lendemain la « Commémoration de saint Paul », oubliée le 29 juin.

RESPECTONS LE TEXTE LATIN

Dans la première phrase de l'Introït, on verra un soin particulier à « m-i-s-i-t ». Il faut chanter délicatement la fin de la première syllabe, car l'oriscus qui l'achève est une note légère. En outre, l'unique temps réservé à la seconde syllabe risque d'être arraché. Peu avant le verset, le mot « expectatione » contient une note culminante à laquelle on est souvent tenté d'attribuer l'accent tonique. Une semblable erreur peut se produire à la fin du verset psalmodique, car, on le sait, ces formules mélodiques ne tiennent pas compte des accents du texte : on veillera pourtant à respecter celui de « resurrectionem ».

REMINISCENCES

Il est intéressant de comparer le Graduel et l'Offertoire à ceux de la Fête de la Sainte Trinité célébrée récemment. Presque note pour note, il s'agit des mêmes pièces. Seules quelques menues différences, dues au nombre des syllabes du texte ou à sa ponctuation, engendrent quelques modifications. Les deux Graduels sont des « centons », c'est-à-dire des adaptations sur une mélodie passe-partout. A ce propos, on remarquera que fragment « Domine », à part la cadence, reproduit exactement celui qui le précède (« nominis tui ») : le texte étant trop long, on s'est contenté d'une reprise mélodique. Il ne faudrait pas confondre ce procédé de composition, traditionnel durant les premiers siècles grégoriens — on connaît la parenté existant fréquemment entre diverses pièces du même mode — avec certaines adaptations maladroites ten-

tées pour quelques fêtes modernes. Il est très rare que des musiciens modernes aient vraiment le sens du grégorien authentique. Comment pourraient-ils, sans le trahir, se mettre à en composer, même en juxtaposant platement des fragments anciens ?

Dans l'Offertoire, on retrouvera normalement les intervalles délicats — enchaînement de quarts, intonation par demi-ton — que nous signalions à propos de la Trinité.

Si le Graduel et l'Offertoire nous rappellent la Trinité, l'Alleluia et la Communion évoquent Noël. La première de ces pièces reprend en effet un air bien connu, chanté notamment à la Messe du Jour. Le verset du 29 juin est orné d'un début de phrase moins solennel. Mais les notes essentielles sont les mêmes. Quant à la Communion, elle s'apparente étroitement à celle de la Messe de Minuit, dont elle emprunte toute la partie médiane, laissant toutefois l'envol de « luciferum », directement lié au sens du texte.

Ces deux pièces ne présentent pas de difficulté particulière. Elles sont d'autre part assez communes, du moins grâce à la parenté que nous venons de signaler, pour que personne ne renonce à leur exécution.

DES GROUPES DE FIDELES

Avec le mois de juillet, presque tous les chœurs cessent leur activité officielle. Et pourtant, la vie paroissiale, la vie liturgique en tous cas, ne cessent pas. Aussi faut-il souhaiter que dans chaque paroisse des groupes de chanteurs fidèles soient maintenus, qui non seulement chantent la messe dominicale, mais acceptent de la préparer pour que, malgré leur effectif restreint, tout le chant se déroule avec dignité.

Promenez-vous après la messe du dimanche dans n'importe quelle paroisse : malgré l'été, les grands travaux ou les vacances, les hommes sont nombreux à l'heure de l'apéritif... Pourquoi ne le seraient-ils pas une heure avant la messe, pour la préparation des pièces chantées ?

Curés, directeurs, présidents de chœurs, chanteurs ou étudiants en vacances, prenez l'initiative de réunir les hommes de bonne volonté de votre paroisse !

### GRAIN DE SEL

## Il ne suffit pas de...

Mettre l'accent sur quelques aspects de l'hygiène ne va pas sans quelques coups de griffes nécessaires dans ce pays voué au tourisme. Que l'on veuille bien me pardonner de parler ici de choses désagréables, certes, mais qui doivent être dites.

Rappeler que le tourisme, au point de vue économique, est une source appréciable, cela devient un lieu commun. On le sait. Il rapporte, au Valais, quelques millions chaque année.

Tant mieux ! L'Union valaisanne du tourisme, les associations régionales, les sociétés de développement font un gros effort, dépensent l'argent mis à leur disposition pour la propagande et la publicité.

Tant mieux ! Les crédits accordés aux unes et aux autres sont faibles. Si les montants alloués pouvaient être augmentés, tant mieux !

Que des gens ne comprennent rien à cela, c'est possible !

Je ne dirai pas : tant pis !

Les mordsront les doigts un jour. J'en veux aujourd'hui à ceux qui, dans les villages et dans les stations, responsables de l'hygiène, ne veulent pas jouer le rôle qui leur est assigné.

C'est-à-dire : couvrir les fumassières, interdire le dépôt des ordures aux tournants des chemins qu'empruntent les promeneurs et à proximité des places publiques, faire ôter les amas de ferraille et de matériaux provenant de démolitions de bâtiments, etc., et j'en passe !

En un mot : offrons de nos sites, de nos stations et de nos villages un visage PROPRE.

Les touristes en seront heureux. Et le tourisme aura tout à y gagner.

Isandre.

### VITESSE 140 SYLLABES

Note 1 : Rose-Marie Rombaldi, Edmée Parvex Marie-Madeleine Massy, Gisèle Fellay, Yvonne Roserens, Pierre-Antoine Vavonne.

Note 2 : Danielle Primaz, Blanche Léger, Josy Evéquo, Arlette Darbellay, Renée Frasserens, Marie-Claude Blanc, Marie-Thérèse Salamin, Germaine Raynard, Catherine Vocat, Bernadette Evéquo, Marie-Thérèse Bonvin, Armandine Dayer, Ghislaine Roh, Jacqueline Bühlmann, Ernest Lorétan, Eliane Colomb, Catherine Métrallier, Christiane Bérard.

### VITESSE 108 SYLLABES

Fleury Jacques, Martin Stucky, Anselme Pannatier.

### VITESSE 100 SYLLABES

Suzanne Pannatier, Aline Caloz, Madeleine Savioz.

### SYSTEME STOLZE-SCHREE VITESSE 100 SYLLABES

Holzer Béatrice, Irène Giachino, Suzanne Perren, Anny Gertrude Impstef, Alain Jossen, Irmgard Neuhof, Erika Bayar, Louise Eggel, Rose-Marie Heinzmann.

D'autre part l'année scolaire vient de se terminer par les examens pour l'obtention des diplômes de Commerce.

Le jury d'examen était composé de : M. Louis Allet, M. le Dr. Louis de Riedmatten, M. le Dr. Maurice Bovier, Me Blatter avocat et notaire et M. René Pellet, professeur.

La distribution des diplômes et des prix a eu lieu au cours de la traditionnelle sortie de fin d'année scolaire, au Bouveret.

## Concours à l'Institut de commerce de Sion

Dernièrement les élèves de l'Institut de Commerce de Sion ont participé aux concours de sténographie organisés par l'Institut International de Sténographie Aimé-Paris. Le Bureau directeur avait chargé M. le Dr. Louis de Riedmatten, greffier du Tribunal de Sion, et M. Alois Praz, professeur, de contrôler la bonne marche des épreuves.

Voici le palmarès :

### VITESSE 160 SYLLABES

Note 1 : Pitteloud Maryberthe (avec félicitations du jury).

Revaz Renée, Tamini Geneviève, Simone Bovier, Gabrielle Tschopp, Fernande Gillioz, Julianne Gabioud, Hélène Panchard, Marie-Jeanne Zermatten.



Copyright by COSMOPRESS, Genève



M.-L. Ritz

César Ritz

Tallandier

76

Ces messieurs parurent fort étonnés. Ils se redressèrent sur leurs sièges et écoutèrent attentivement ma diatribe. Elle m'encourageait du regard. Je me sentais un courage de lion.

Nous nous mimes à discuter sur ce qu'il y aurait de mieux à faire pendant le temps si court qui nous restait avant le jour de l'inauguration. J'eus mes idées, eux les leurs et, sans tarder, une armée d'ouvriers se mit à l'œuvre pour réparer les plafonds et les peintures, faire sécher les murs humides en faisant brûler nuit et jour des brasiers de charbon. Dès que je jugeai les travaux en bonne voie, je rentraï à Paris.

Six semaines avant l'ouverture, l'état de mon mari s'aggrava subitement. Je ne pus me rendre à Budapest où ma présence eût été si nécessaire. Partagée entre deux devoirs impérieux, je ne savais plus à quel saint me vouer. J'avais à cœur que le nouvel hôtel Ritz fût en tous points digne de ce nom. Les directeurs et le personnel me pa-

raissaient incapables de disposer l'ameublement à mon goût... Ils auraient besoin de moi. D'autre part, je ne pouvais quitter mon mari. Je me sentais seule et sans soutien ! La mort de ma mère survenue au début de l'année creusait un grand vide dans ma vie : j'étais habituée à m'appuyer sur elle et à suivre ses conseils dans les circonstances difficiles.

Mes amis et les médecins s'occupaient depuis longtemps que le malade fût soigné dans une maison de santé. Je ne pouvais m'y résoudre mais, devant leur insistance de plus en plus pressante, je dus capituler. Nous partîmes pour Genève et lorsque je vis mon mari confortablement installé dans une clinique privée, je me hâtai de filer sur Paris et, de là, sur Budapest. J'y arrivai le 9 janvier, huit jours avant l'inauguration. Cet hiver était particulièrement rigoureux. On pouvait traverser en traineau le Danube entièrement gelé et la société se réunissait à l'île Marguerite pour de joyeuses fêtes sur la glace. Il faisait terriblement froid et

je grelottais même sous mes chaudes fourrures.

Les directeurs m'attendaient à la gare. Ils m'assurèrent que l'hôtel était prêt et aménagé selon mes désirs. Les invitations déjà lancées, l'inauguration aurait lieu à la date fixée. Il va sans dire que la besogne fut rude ; l'ouverture d'un hôtel à date fixe ne se passe pas sans causer aux organisateurs une terrible tension nerveuse. Cette fois, je portais seule le poids des responsabilités et des soucis que, dans le passé, mon mari prenait si vaillamment à sa charge. Mais enfin, le grand jour arriva et nous étions prêts.

Toute la haute société de Budapest étant conviée au banquet d'inauguration, je dus revêtir ma plus belle robe et me parer de bijoux. Et pourquoi pas ? ce jour-là n'était-il pas un anniversaire de mon mariage ?... Je choisis le ravissant collier fait de sept rangs de perles avec une croix de Malte en émeraude et diamants, cadeau offert par les administrateurs du Grand Hôtel de Rome en reconnaissance de mon concours lors de l'inauguration de cet hôtel en 1893. Je me rappelais la joie de César et sa fierté lorsqu'on me fit ce magnifique présent. Je venais de fixer le fermoir et de donner un dernier coup d'œil à ma coiffure, j'allais quitter ma chambre quand on m'apporta un télégramme. Je l'ouvris en tremblant...

Quelques mots laconiques : « René victime d'un accident. Etat grave. Peu d'espoir. Reviens vite. » Signé : Charly. Rentrer tout de suite ! Hélas ! le seul train qui pouvait me ramener au chevet de mon fils ne partait que le lendemain matin !

Je m'assis au bord de mon lit et le

temps me sembla s'arrêter un instant. René, mon petit René adoré !... Il avait maintenant dix-sept ans et débutait dans la carrière théâtrale. Deux de ses pièces, jouées par des amateurs, il est vrai, dans des fêtes de charité, lui promettaient de grands succès. Plusieurs petits rôles interprétés par lui au Théâtre Albert Ier de Paris, l'avaient fait remarquer. Les critiques signalaient déjà ce garçon maigre et nerveux, plein d'ardeur et de flamme. Toute sa courte vie passa comme un éclair devant mes yeux. Qu'était-il arrivé ? Qui sait, peut-être mourait-il en ce moment même !...

Une servante frappa à la porte.

Les directeurs m'attendaient en bas. Ils me faisaient rappeler que le banquet ne tarderait pas à commencer. Je descendis. Les convives étaient rassemblés : toilettes ravissantes, riches uniformes, merveilleux bijoux. La table croulait sous les fleurs. L'excellent dîner, composé avec soin par Elles, le maître d'hôtel, fut servi en perfection. Les bouchons de champagne sautèrent, on prononça des discours flatteurs, suivis de toasts. Je devais répondre à l'un d'eux. Je m'exécutai, on applaudit... et enfin, ce terrible dîner s'acheva...

Pendant toute la nuit, j'arpentai ma chambre dans l'angoisse et ne m'endormis qu'à l'aube, absolument épuisée. Mais je me réveillai bientôt, m'habillai en hâte et attrapai le train de Paris, juste à temps.

Charly était venu au-devant de moi. Grâce à une opération extrêmement délicate, René était sauvé.

Il était tombé dans la cage de l'ascenseur, d'une hauteur de trois étages, sa colonne vertébrale avait été atteinte mais, opéré d'urgence, les médecins

assuraient qu'il survivrait.

— Paralysé ? murmurai-je, la gorge serrée.

— Non, non, assura Charly, il est sauvé, tout à fait sauvé !

Je fondis en larmes, les premières que je versais depuis les cruelles heures que je venais de traverser.

Dès le début de la guerre, l'Hôtel Ritz de Paris mit à la disposition du gouvernement tout le premier étage de l'immeuble de la place Vendôme pour servir d'ambulance aux officiers blessés. Ces salles s'emplirent si rapidement qu'on dut transformer en hôpital l'annexe Cambon tout entière. Puis, pendant huit terribles mois, l'hôtel demeura fermé, sauf la partie qui abritait les malades.

Avec les conceptions nouvelles nées de la guerre, les occupations des gens du monde se modifièrent forcément. Les blouses d'infirmières remplacèrent les riches toilettes, les bijoux demeurèrent au fond des coffres. Des noms jusqu'alors à peu près inconnus prenaient soudain une importance primordiale. La présence du colonel Repington au Ritz excitait bien plus d'intérêt que celle de l'ex-roi Manoel (cela sans aucun doute, pour la plus grande satisfaction de ce dernier, homme simple qui préférait, lorsqu'il séjournerait au Ritz, ne pas habiter les appartements royaux). Il n'était plus question de bals, mais les ventes de charité organisées au profit des armées recevaient l'appui enthousiaste du Tout Paris.

(à suivre)

Par son tirage important, la «Feuille d'avis du Valais» assure le succès de vos annonces.



# De St-Maurice au Lac

## Dimanche d'allégresse à Vouvry



Quand on est une fanfare du bord du lac, la bouée de sauvetage et deux jolies marinières s'imposent comme mascotte. Ici, «l'Etoile du Léman» de Bouveret. (Photo Grezzi.)

Vouvry, charmant village bien connu des touristes se rendant au lac de Tanay, vient de vivre une journée mémorable.

La société de musique la «Vouvryenne» vient d'inaugurer en grande pompe son premier uniforme.

Une inauguration d'un tel genre, se marque d'une pierre blanche dans l'histoire d'un village. Toute la population s'est associée afin de décorer les rues et d'apporter sa contribution à la réussite de cette fête.

Plusieurs sociétés de musique avaient tenu à marquer de leur présence l'amitié qui les lie aux «Czinos».

«Les enfants des deux républiques» de St-Gingolph, «l'Etoile du Léman» de Bouveret, l'Echo du Grammont des Evouettes, «La Villageoise» de Muraz, «La Collombeyrienne» de Collombey, «l'Espérance» de Vionnaz et «La Vouvryenne» défilèrent aux accents de marches redoublées, avant de se rendre sous la grande cantine où fut donné un concert qui permit d'entendre quelques œuvres de réelles valeur.

Si le dicton prétend «que l'habit ne fait pas le moine» du moins un bel uniforme donne-t-il plus de panache aux musiciens.

P. Ançhisi.



Un bel uniforme ça s'arrose! Ces deux musiciens l'ont très bien compris. (Photo Grezzi.)

### Brèves nouvelles

Mlle Eicke Petersen, âgée de 26 ans, d'origine danoise, a été hospitalisée à Sion, à la suite d'une chute dans les rochers près du col de Barberine. Elle a été ramenée en plaine par H. Geiger.

M. Emile Clerc, domicilié aux Evouettes, a fait une chute alors qu'il cueillait des cerises. Souffrant de côtes fracturées et de contusions, il a été hospitalisé à Monthey.

M. Michel Haas, 26 ans, de Saint-Léonard, a été hospitalisé à la suite d'une chute en moto. Il souffre d'une commotion.

M. André Maridhod, 27 ans, d'Aproz, a fait une chute en moto, alors qu'il voulait éviter un enfant. Il souffre d'une commotion.

M. Grégoire Mathieu, âgé de 64 ans, de Loèche-Ville, avait été conduit samedi à l'hôpital de Sierre, souffrant d'une grave indisposition. Le malheureux, qui avait élevé dix enfants, est décédé quelques heures après son admission.

A la suite des dernières élections de Loèche, les conservateurs ont perdu un siège, (celui de M. Zen-Ruffinen) et les chrétiens sociaux en ont gagné un, (celui de M. Bovet).

## La vie montheysanne en quelques lignes

Le Conseil général de la commune de Monthey s'est réuni vendredi soir dernier en séance ordinaire, sous la présidence de M. Georges Kaestli, à l'effet de se prononcer sur les comptes 1960 de la municipalité. Les chaleurs estivales firent cependant que la séance ne fut suivie que par 45 conseillers sur 60 plus quelques trois conseillers communaux entourant M. le président Delacoste et son secrétaire, M. Bavarel.

Inaugurant une méthode fort heureuse et qu'il est à souhaiter voir se perpétuer à l'avenir, le Conseil général entendit le rapport de la Commission des comptes et du budget présenté non comme un rapport de majorité, ce qui entraîne souvent l'établissement d'un rapport de minorité, mais en indiquant les points essentiels et importants qui donnèrent lieu à discussion au sein de la commission. Ce rapport très fouillé permit au Conseil général de se faire une idée précise sur les comptes présentés qui bouclent par un bénéfice de 234 252, 75 francs provenant d'une augmentation des recettes fiscales. A l'unanimité moins une voix, les conseillers adoptèrent les comptes tels que présentés.

La fraction conservatrice-chrétienne sociale donne cependant lecture d'une déclaration par laquelle elle demandait instamment à ce que le taux du coefficient d'impôt soit ramené de 1,2 à 1,1, le sommaire imposable des contribuables montheysans, en constante augmentation, n'étant pas de nature à obliger les autorités à pratiquer une hausse du taux d'impôt. A relever que la demande de la fraction minoritaire au Conseil général faisait suite à la demande identique faite par la même fraction au Conseil communal.

Diverses interventions touchèrent l'aménagement ou la réfection de bâtiments publics tels que le château, la Maison de Repos. La question de l'alimentation en eau de la commune donne également lieu à discussion, alors que, sur le plan culturel et sportif, le FC Monthey, le Club des Jeunes et la Société de développement tinrent l'affiche.

★

La presse a annoncé dernièrement que les douaniers français allaient faire la grève du zèle. Que voilà une manière d'inciter les Genevois, à éviter la côte française pour se rendre en Valais, ce qui, après la Conférence d'Evian et la fermeture du pont de St-Maurice n'est pas pour augmenter le trafic automobile à travers le district de Monthey.

★

Les chaleurs caniculaires qui ont débuté avec l'été font de la piscine de Monthey le rendez-vous journalier d'une grande partie de la population du chef-lieu, mais aussi des cités environnantes. Plus de 1000 personnes par jour fréquentent actuellement les baignoires locales. Quant à la plage de Bouveret, inutile d'ajouter qu'elle a été prise d'assaut durant ce week-end caniculaire.

★

Le FC Monthey passe une crise. Lors de son assemblée générale annuelle qui s'est tenue vendredi dernier, sous la présidence de M. Maurice Dubosson, une bonne partie de son comité était démissionnaire parmi laquelle figuraient le président, le vice-président, le caissier.

Dans l'impossibilité de trouver les personnes susceptibles de reprendre en main les destinées du club, l'assemblée décida de demander aux «anciens» d'intervenir et une nouvelle assemblée aura lieu d'ici peu qui aura pour tâche, de mettre fin à la «crisette» qui immobilise le club des bords de la Vièze.

★

Alors que l'on sait pertinemment que les Raffineries du Rhône se construisent actuellement à Collombey-Muraz

et que l'oléoduc empruntera la rive valaisanne du Rhône pour aboutir à Collombey également, nous lisons toujours, même dans nos journaux valaisans quotidiens, que la raffinerie d'Aigle et l'oléoduc Gènes - Aigle sont en voie de construction, etc.

Si certains président de forts désagréments par ces nouvelles installations, au moins que la région valaisanne du Haut-Lac profite en attendant de la publicité des travaux actuellement en cours.

Werner Antony.

## Les Anciens

### de l'Agauia en balade

ST-MAURICE (FAV) — Les anciens de l'Agauia, ont effectué dimanche, une promenade avec leur famille. Le but choisi était Morgins.

Un excellent repas fut servi dans un grand hôtel de la station, et l'après-midi fut consacrée à la découverte du village et de ses alentours. Une excellente ambiance régna tout au long de la journée.

## Téleski-siège et développement

LES GIETTES — Samedi soir s'est tenue au café-restaurant des Cerniers une importante assemblée groupant les souscripteurs au capital action de la société des Téléski-sièges Les Giettes-Valerette en formation ainsi que les propriétaires de chalets aux Giettes.

Cette assemblée, convoquée par le comité d'initiative pour la construction de ces installations mécaniques de remontées, était présidée par M. Werner Antony, président du dit comité.

Celui-ci, après avoir salué la très nombreuse assemblée, (l'établissement des Cerniers se révéla trop petit pour recevoir tout ce monde décompté), donna connaissance du résultat de la souscription à ce jour 100.000 francs en chiffre rond — et orienta l'assistance sur l'ensemble des projets d'installations prévues par les promoteurs.

Après avoir fait constater que le capital-actions prévu par le plan financier n'était couvert qu'au tiers de la valeur nécessaire, M. Antony demanda à l'assemblée de se prononcer sur l'opportunité de partir en avant avec une installation plus réduite mais qui pourrait être mise en place pour l'hiver prochain déjà où s'il fallait continuer la souscription et attendre encore le bon vouloir des intéressés pour atteindre le capital de Fr. 300 000.—

Disons d'emblée que les souscripteurs, et ceux-là même qui attendaient d'être plus renseignés avant de s'engager, prirent part à une discussion fort courtoise bien qu'animée et tous, sans exception, tinrent à souligner combien d'initiative prise était louable et nécessaire et dirent tout l'intérêt que ces projets représentaient pour le développement touristique de la région des Giettes et de la ville de Monthey.

Dans cette ambiance magnifique, les

personnes présentes venues de Lausanne, Genève, de Monthey et même de l'étranger, se déclarèrent prêtes à soutenir financièrement et moralement cette œuvre indispensable. Bien plus, tous unanimes s'engagèrent à aider le comité d'initiative dans la continuation de la souscription qui verra la mise sur le marché d'actions de 500 et 250 fr. ce qui permettra à un cercle de personnes plus grand de s'intéresser financièrement à la construction d'installations mécaniques de remontée qui amèneront aux Giettes la foule des skieurs et tous ceux qui en ont cherché à connaître davantage le visage du pays.

Car il faut préciser que l'unanimité s'est faite sur l'impérieuse nécessité de doter la région d'un téléski-siège en deux sections à grand débit, qui reliera Les Giettes à Valerette, partant de la cote 1300 pour arriver à la cote 2000. L'installation aura une longueur totale de plus de 2 km. avec une dénivellation de 700 m.

De par cette décision de sagesse, les installations projetées ne pourront pas fonctionner avant l'année prochaine, vu les délais demandés par les constructeurs et aussi pour permettre la rentrée des souscriptions manquantes.

En attendant, la souscription continue et divers projets se concrétiseront encore en ce qui concerne l'aménagement en hôtels de la région des Giettes.

L'assemblée de samedi soir dernier fut bénéfique en tous points et elle permit à tous ceux, fort nombreux, qui «sentent» le développement des Giettes de passer d'agréables moments sur les lieux même où se dérouleront les diverses phases de l'opération tendant à créer là-haut une station touristique d'été et d'hiver.

## Martigny et la région

### Clôture de l'Ecole protestante

MARTIGNY (F.A.V.). — C'est vendredi soir 23 juin à la chapelle protestante que s'est déroulée la cérémonie de clôture de l'Ecole protestante de Martigny.

Parents et amis étaient accourus nombreux entendre les enfants chanter, animer quelques saynètes ou réciter un poème. M. Rossi, président de la Commission scolaire adressa ensuite quelques paroles à l'assemblée, relatant les faits saillants qui avaient marqué l'année scolaire et procéda ensuite à la distribution des prix. Voici le palmarès :

Classe inférieure de Mlle Kalbfuss : Prix de français : Alain Dufey. Prix d'arithmétique : J.-P. Schwab. Classe supérieure de M. Martin : Prix de français : Renée Wyssa. Prix d'arithmétique : J.-C. Fontaine. Prix de mérite : Fernande Bochatay. Prix de la bonne camarade : Claire-Lise Jordan.

La soirée se termina par la visite des

classes joliment décorées des travaux et dessins des enfants. Ajoutons encore que la rentrée est fixée au lundi 4 septembre et souhaitons à tous de bonnes vacances. H. J.

### Les expéditions de fruits et légumes

SAXON. — Durant la période du 18 au 24 juin, 1.145.715 kg. de fraises ont été expédiées. Durant cette même période, 13.144 kg. d'asperges sont partis sur les différents marchés, ainsi que 113.852 kg. de choux-fleurs. Au 24 juin, les quantités expédiées étaient de 2.773.473 kg. de fraises, 186.184 kg. d'asperges.

Les prévisions pour la semaine en cours sont de 900.000 kg. pour les fraises et 100.000 kg. pour les choux-fleurs.

Pour les fraises : Les expéditions seront encore importantes cette semaine. Toutefois en plaine le gros de la récolte est maintenant dépassé. Pour les choux-fleurs : les apports sont toujours élevés, mais l'expédition et la vente sont assez lentes.

## Route libre à Martigny-Ville



L'émission de Radio-Lausanne «Route libre» était à Martigny samedi matin. Robert Burnier aidé de son collaborateur Mérimoz, eurent fort à faire pour prendre tous les désirs en considération.

Près de 25 disques ont été diffusés sur demande. Les animateurs de cette émission ont relevé le choix excellent des morceaux, ce qui tend à prouver que le bon goût n'est pas encore mort en Valais.

## 25 ans de prêtrise

VAL D'ILLIEZ (Wan.). — C'est jeudi prochain, 29 juin que les autorités communales de Val d'Illiez et la population tout entière fêteront les 25 ans de prêtrise de leur rd Prieur, M. l'Abbé Albert Antony.

Après avoir dit sa première messe à Monthey en 1936, M. l'Abbé Antony fut vicaire à Nendaz, puis curé à Riddes pour enfin, depuis 14 ans, desservir la Paroisse de Val d'Illiez.

Nos vœux et nos félicitations accompagnent le jubilaire à l'occasion de ce bel anniversaire.



L'apéritif des personnes actives

CYNAR



# A travers le pays valaisan



## Martigny - Etoile

Mardi 27 - 16 ans rév. - Dernière séance du puissant film d'action

### VISA POUR HONG-KONG

Mercredi 28 et jeudi 29 - 16 ans rév.

Une aventure bouleversante

### LES NAUFRAGEURS

avec Henri Vidal et Charles Vanel

## Martigny - Corso

Jusqu'à jeudi 29 - 18 ans rév. Un film émouvant... vivant...

### REGLEMENTS DE COMPTES

#### A O.K. CORRAL

avec Burt Lancaster et Kirk Douglas

## Sortie annuelle de l'Harmonie Municipale

L'Harmonie Municipale de Sion s'est rendue dimanche dans le Val d'Anniviers à l'occasion de sa sortie annuelle. Le départ de nos musiciens eut lieu vers 9 heures en car. Le premier arrêt fut pour Vissoie où l'Harmonie donna un concert à la sortie de la Grand-Messe à 10 h. 30. Puis toute la société se rendit à St-Luc où elle fut reçue à l'Hôtel du Cervin par la famille Gard.

Dans l'après-midi, M. Géroudet, président, prit la parole et remercia tout d'abord le directeur, le commandant Clérissé, qui a permis à la Société d'accomplir de grands progrès. Puis les membres furent à leur tour félicités pour leur assiduité aux répétitions, de même que les organisateurs de la sortie.

Ensuite, M. le Conseiller d'Etat Marcel Gard prononça une brève allocution au cours de laquelle il exprima sa joie d'avoir pu accueillir chez lui l'Harmonie Municipale.

Excellente journée, empreinte de gaieté et d'amitié, qui se termina dans la joie générale après un retour sans encombre dans la Capitale.

Le Docteur et Mme André SPAHR-HARTMANN et leur fille Isabelle sont très heureux de faire part de la naissance de

### ROMAINE

23 juin 1961.

Schwesterhaus vom Roten Kreuz, Zurich.

Chemin des Collines 5, Sion.

## Un terrible orage s'abat sur le Valais central

SION (F.A.V.). — Hier au début de l'après-midi, le ciel s'obscurcissait brusquement. Vers 14 h. 15 environ, un coup de vent aussi violent que bref balaya la plaine.

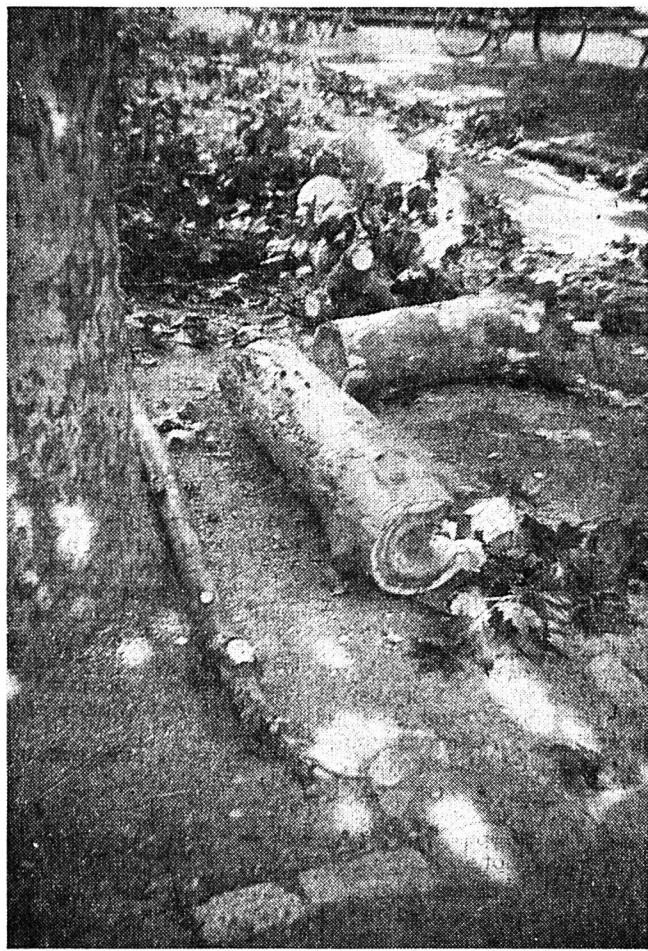
En quelques minutes, des branches énormes furent brisées. Dans la région d'Ardon, des arbres ont été déracinés, et sont tombés sur des lignes à haute-tension.

A Sion, le toit d'une maison a été en partie arraché et projeté à quelques mètres.

A l'Avenue de la Gare, un magnifique arbre situé près de la place de la Planta, a été littéralement décapité en quelques secondes.

Dans certains jardins et vergers, les branches jonchaient le sol, de même que des fruits.

Durant quelques minutes, la tornade balaya tout sur son passage. Puis, aussi subitement qu'elle était arrivée, elle reparti, laissant place à la pluie. Dans le Haut et le Bas Valais, le vent a aussi soufflé, mais avec moins de force.



A voir le diamètre de cette branche, qui a été arrachée, on se rend compte de la puissance du vent. (Photo Anchisi.)

## Un deuxième Valaisan au Tour de France

SAILLON (Ry). — En pleine nuit un télégramme est arrivé à Saillon, signé d'Alex Burtin, directeur technique de l'équipe suisse et luxembourgeoise demandant que M. Othmar Gay, moniteur de Sport connu, rejoigne d'urgence le Tour pour faire l'office de masseur de l'équipe suisse. M. Gay a quitté la nuit même le village pour rejoindre les coureurs à Roubaix.

## Coup d'envoi à l'oléoduc Suisse - Italie

C'est sous les oriflammes et les drapeaux de quatre pays (Italie, Suisse, Autriche et Allemagne), et en présence d'une foule considérable d'invités (de laquelle émergeaient un archevêque, celui de Gênes, les conseillers d'Etat Roten et Lampert, de Sion, Guinand de Neuchâtel, ainsi que trois conseillers nationaux vaudois), que le départ a été officiellement donné, dimanche dans la banlieue de Gênes, à la construction de l'« Oléoduc de l'Europe centrale ». La cérémonie était présidée par M. Enrico Mattei, grand patron de l'« Ente Nazionale Idrocarburi », auquel revient l'initiative de ce grandiose projet.

L'événement valait certes la peine d'être marqué, bien que 200 kilomètres de tubes s'étirent déjà dans la plaine du Pô, et que la construction de la branche suisse-orientale ait déjà commencé.

Avec son développement de plus de 1.000 kilomètres, cet oléoduc sera le plus long du continent. Du port pétrolier de Pegli, en cours d'aménagement, il traversera l'Italie du Nord, bifurquant à Ferrera, dans la Province de Pavie; alors qu'un embranchement remontera la Vallée d'Aoste et passera le Grand-Saint-Bernard avant d'aboutir dans la plaine du Rhône, l'autre atteindra le San Bernardino par le Tessin, traversera les Grisons de part en part, touchera Saint-Gall et le Vorarlberg

pour Ulm, Stuttgart et Ingolstadt.

Il s'agit donc d'un véritable complexe de conduites destiné à ravitailler en pétrole brut plusieurs raffineries, elles-mêmes placées à proximité des principales zones de consommation. L'ensemble des travaux, qui représente un investissement de 350 millions de nos francs, sera achevé en 1963, fruit de 8 à 10 millions d'heures de travail. De la région génoise, 16 à 18 millions de tonnes de pétrole brut et de fuel-oil seront alors annuellement acheminées sur les raffineries, dont 2 à 3 millions pour les futures Raffineries du Rhône. Ajoutons que quatre sociétés se partagent la construction du réseau: la SNAM, du groupe ENI, pour les tronçons Italiens, l'Oléoduc du Rhône S.A. pour le parcours du Grand-Saint-Bernard à Aigle, l'Oléodotti del Reno S.A. pour le tronçon de Ponte-Tresa à Saint-Margarethen, enfin la Südpetrol A.G., qui s'occupera des prolongements sur territoire allemand.

Le projet est audacieux et sa portée économique pour l'Europe est considérable. Elle l'est particulièrement pour la Suisse, privée d'accès à la mer. Grâce à l'oléoduc, la Suisse romande et la Suisse orientale seront en contact direct et permanent avec la Méditerranée. Ces deux régions de notre pays, que l'on s'accordait jusqu'ici à considérer comme relativement défavorisées sur le plan

économique, auront une chance de prendre leur revanche. Une chance qui, lorsqu'elle s'appelle pétrole, est une quasi certitude. Quand on sait que le transport du pétrole par oléoduc revient dix fois moins cher que par wagon-citerne, on peut mesurer en chiffres les perspectives offertes à la Suisse par le projet Mattei.

Pour Enrico Mattei, ce projet a une importance plus grande encore: il s'inscrit dans la gigantesque compétition qui met aux prises l'ENI et les grandes compagnies pétrolières. Compétition qui va de la prospection à la distribution, en passant maintenant par les transports. M. Mattei n'a pas manqué d'y faire allusion dans son discours, dimanche à Gênes. Il a rappelé comment, après la publication du projet de l'oléoduc de l'Europe centrale, les grandes compagnies annoncèrent leur intention de prolonger vers la Bavière leur projet Lavéra (Marseille) - Karlsruhe. Pour le patron de l'ENI, ce changement de programme est la meilleure démonstration de l'avantage économique de l'oléoduc de l'Europe centrale.

De cette compétition économique, sur laquelle elle demeure sans influence, la Suisse retire l'avantage d'offrir aux automobilistes le plus bas prix de l'essence en Europe. Un prix qui risque fort de baisser encore le jour où l'oléoduc mettra notre pays dans la banlieue de Gênes...

## La capitale et les environs



Cette masse de branches indique combien les arbres de l'Avenue de la Gare ont souffert durant ce violent orage. (Photo Anchisi.)

## M. l'abbé Bender, curé d'Evolène, va fêter ses 25 ans de sacerdoce

Une paroisse qui s'étend sur un vaste territoire. Un prêtre est chargé de la desservir. Une église importante, une autre plus petite et quelques chapelles disséminées sur un rayon de plusieurs kilomètres.

Là-haut, c'est la montagne.

Plusieurs villages? Une grande commune: Evolène. Une station estivale, recherchée, ainsi que Les Haudères, Arolla, La Sage, Ferpècle; aussi des stations d'été qui deviendront bientôt des stations d'hiver.

La haute vallée d'Hérens.

Le prêtre: M. le Rd abbé Léonce Bender.

Curé d'Evolène, M. l'abbé Bender officie aux Haudères quand il le faut, dit aussi la messe dans les chapelles, au chantier, et, plusieurs fois dans la semaine, au volant de sa petite voiture, sillonne des routes et des chemins parfois accidentés, en toute saison.

Un confrère viendra, pendant les beaux jours de l'été, le seconder tout en prenant des vacances.

Contrairement à l'idée que l'on se fait de l'accomplissement du saint ministère en montagne, la tâche, quoique passionnante, est rude et, au prêtre qui l'exerce, laisse moins de loisirs aujourd'hui que naguère.

Le temps du bon vieux curé de campagne ou de montagne est révolu.

Prêtre à la montagne, M. l'abbé Bender n'est pas un alpin. Il se contente, en faisant le guide, de conduire les âmes vers la lumière de Dieu.

Natif de Fully, il fut accueilli avec joie en 1912 au foyer de ses parents, M. et Mme Maurice Bender; un vigneron de bonne souche, ce papa Bender qui va assister en compagnie de son épouse à la cérémonie marquant les vingt-cinq ans de sacerdoce de l'un de leurs sept enfants, dont quatre sont dans l'ensei-

gnement. Léonce Bender fait ses premières classes à Fully, son collège à Sion, puis sa théologie à la Faculté d'Innsbruck.

Prêtre, il dit sa première messe à Fully, en 1936.

Il y a vingt-cinq ans.

Ce seront, ensuite, deux années de vicariat, à Vollèges, dix ans de professorat au lycée-collège de Sion.

Puis M. l'abbé Bender est nommé curé de la station de Montana-Verma-Crans, où il accomplit son ministère pendant onze années. Il arrive au mois d'octobre 1960, à Evolène, pour prendre la relève après le départ de M. le Rd curé Charbonnet, nommé à Héremence.

Prêtre, dévoué et actif, il a le mérite d'avoir présidé à la construction de l'église de Montana et de la chapelle de Crans.

Attiré par le scoutisme, il en fut l'aumônier cantonal pendant 18 années et animateur de plusieurs mouvements: la JEC, la JAC, les Croisades, etc.

A l'enseignement, M. l'abbé Bender s'est donné avec joie. A la vocation de prêtre, il allie celle du professeur attentif, conscient de la nécessité d'une formation aussi poussée que possible. Les jeunes en seront les bénéficiaires. Et pour qu'il en soit ainsi, le prêtre collaborera toujours avec le personnel enseignant.

Le 29 juin, la paroisse d'Evolène sera donc en fête. Qui dit fête dit prières avant tout.

C'est, fraternellement unis en l'église d'Evolène, que ce jour-là, parents, paroissiens, amis, entoureront le chef de la paroisse et lui témoigneront les sentiments de gratitude, de reconnaissance auxquels il a droit.

Et demanderont au Seigneur toutes les grâces dont un prêtre a besoin pour accomplir sa mission.

f.-g. g.



Fête St-Christophe, Crans.

(Photo d'archives)

## La ville de Sion présente son plan d'extension

SION (FAV) — Hier après-midi, la municipalité de Sion, représentée par son président, M. Roger Bonvin, présentait son projet de plan d'extension de la ville pour les vingt prochaines années.

M. Bonvin remercia les personnes qui avaient répondu à l'invitation, et avec beaucoup d'humour, releva que la maison Supersaxo, une richesse du temps passé, abritait les plans du temps futur.

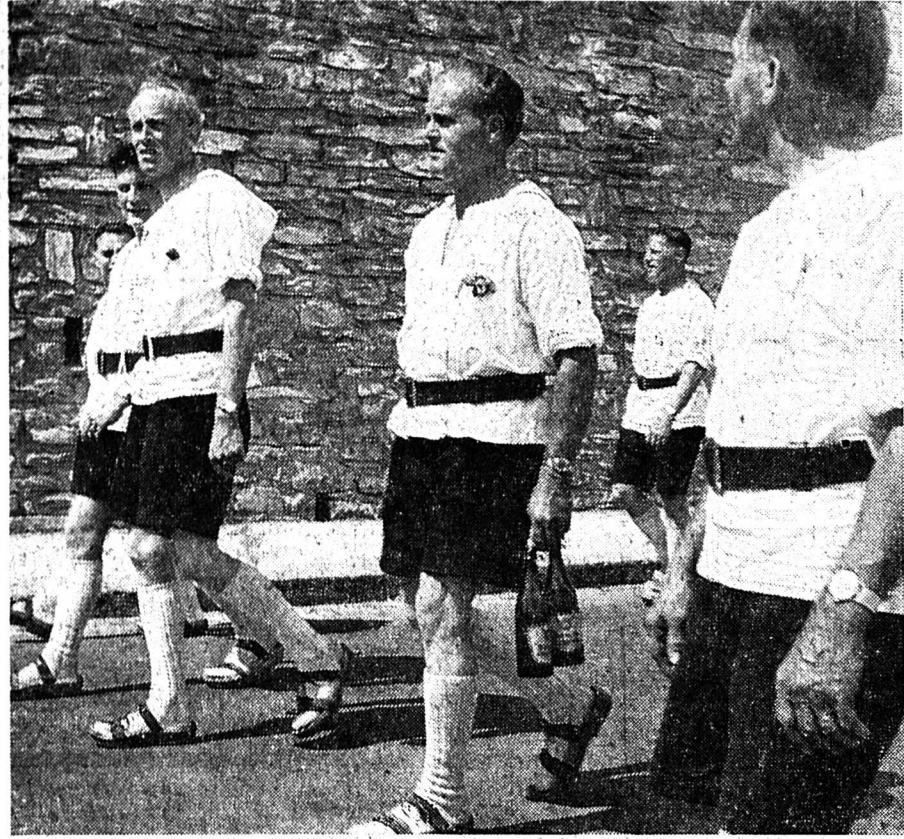
De nombreux architectes et ingénieurs avaient tenu à assister à cette présentation, qui fut faite par les différents promoteurs de ce projet. Après avoir entendu les orateurs et parcouru les diverses salles abritant les plans de la future ville, on se rend compte que ce projet paraît audacieux, trop même pour certains esprits chagrins, il n'est pas moins parfaitement réalisable, pour autant que chacun, financiers et constructeurs mettent de la bonne volonté.



# A travers le pays valaisan

## Sierre et le Haut-Valais

### A Sierre, les yodleurs ont eu chaud eux aussi



SIERRE (FAV). — Messire Phœbus, s'est mis en frais dimanche dernier afin que Sierre soit à la hauteur de sa réputation de capitale du soleil.

Une chaleur extraordinaire a régné tout au long de la journée, mettant à rude épreuve les gosiers des chanteurs.

Dans les divers groupes du cortège, on a beaucoup admiré la prévoyance de ce groupe de Suisse centrale, qui avait eu la sage idée d'emporter avec lui quelques bouteilles de bière afin d'éteindre le feu qui dévorait la gorge des chanteurs.

Mais cette bière ? était-elle encore fraîche à la fin du parcours ?

Il est permis d'en douter.

(Photo Schmid.)

### Naissance au parc du Bellevue

SIERRE (Bl.). — Les responsables de la création du parc du Bellevue à Sierre ont eu la joie d'accueillir, hier, en fin d'après-midi, un petit faon, qui est venu au monde juste à la fin de l'orage.

Il est à espérer que le gracieux animal ne subira pas le sort des deux biches qui décédèrent ce printemps, après avoir mangé une certaine herbe vénéneuse.

La mère et l'enfant se portent bien.

### La voiture aux champs

MONTANA (Bl.). — Hier matin, sur la route Sierre - Montana, au lieu dit « La Combaz », une voiture appartenant à la maison Barras, comestibles, à Crans, est sortie de la route pour une raison inconnue, et a fini sa course dans les champs voisins.

Par chance, le chauffeur n'a pas été blessé, seul le véhicule a subi quelques dommages.

## Les jeunes Valaisannes des informations missionnaires qui sont parties à travers le monde

Depuis deux ans, avec l'encouragement et l'appui des autorités religieuses du canton et des centres missionnaires, un Centre d'Information s'est ouvert à Sion. D'une vingtaine au début, ils ont passé actuellement à plus de septante jeunes gens et jeunes filles qui se retrouvent une fois par mois à l'Ecole normale des filles. Depuis ses débuts, les **INFORMATIONS MISSIONNAIRES POUR LAÏCS** ont envoyé en mission 18 jeunes volontaires, qui sont :

**Guinée** : de Preux Anne-Marie, de Grône, Départ en 1961 et travaille à la mission catholique de N'Zérékoré.

**Sénégal** : Anile Forclaz, de Sierre, parti en 1961. Mécanicien à la mission catholique de Kaolak.

**Gabon** : Bussien Françoise, de Monthey, institutrice ; Marchetti Jocelyne, de Monthey, couturière ; Marclay Marie-Claude, de Monthey, infirmière. Toutes trois sont parties en 1961 et travaillent à la mission catholique de Dibwangu par Mouila.

**Ruanda** : Bitz Marcel, de Saint-Léonard parti en 1961, mécanicien-appareilleur à l'Ecole artisanale de Kianza ; Revaz Roger, de Saint-Léonard, parti avec Bitz, économiste à la mission catholique de Kigali ; Pitteloud Laurette, des Agettes, partie en 1961 comme secrétaire comptable de l'hôpital de Kigali.

**Madagascar** : Fournier Gabriel, de Nendaz, parti en 1959. Menuisier à la mission catholique de Port-Bergé (Majunga) ; Brohy Marcel, de Fribourg, parti en 1969. Chef du matériel à la mission catholique de Mandritsara (Majunga) ; Michelloud Rémy,

### Heureux jubilaires

SIERRE (Mr.). — 25 enfants et petits-enfants de M. et Mme Oscar Morard, de Sierre, se sont retrouvés samedi et dimanche, afin de fêter les 40 ans de mariage de M. et Mme Morard.

Divers cadeaux furent offerts aux heureux jubilaires.

Le dimanche, un excellent repas pris à Savièse, permit à toute cette belle famille, de faire ample provision de bonne humeur pour une nouvelle étape.

Nous présentons nos plus sincères félicitations à M. et Mme Morard.

### Le blessé va mieux

GRONE (FAV). — Nous avons annoncé, il y a quelques jours, que M. Aimé Rossier, domicilié à Grône, avait été victime d'un accident de travail et qu'il avait eu plusieurs doigts arrachés.

Nous avons pris des nouvelles du blessé. Seul un doigt a été touché et son état est aussi satisfaisant que possible.

### TRIBUNE LIBRE FINI L'ÉCOLE

Ca s'est terminé en apothéose sur la place de la Cathédrale par des danses où les écoliers katangais ont aussi fait leur numéro. Chez nous, la ségrégation ne sévit pas...

A part ça, on continue à supprimer : d'abord l'abolition de cette coutume fastidieuse pour l'Harmonie d'aller accueillir nos gosses à la gare au retour de la grande promenade. Du coup, les feux de bengale tout au long du parcours gare - Grand-Pont ont disparu. Itou le discours du Président avec son jameux : « demain congé ! ». Le congé est demeuré, le président aussi (sans jeu de mot, s.v.p.). La distribution des prix au théâtre a été supprimée ; on l'a remplacée par un cortège en ville... qui a été supprimé. Escamotée la fête de clôture de l'école de commerce des jeunes filles dans les jardins de l'avenue de la Gare... enfin supprimés les prix, supprimés les catalogues (quelle veine pour mon gosse « non promu »).

J'espère qu'on ne s'arrêtera pas en si bon chemin et je propose : suppression des devoirs à la maison, suppression des leçons, des concours trimestriels, des examens, des bulletins de notes...

Ensuite ? Eh bien il s'en trouvera UN qui innovera et qui rétablira : les bulletins de notes, les examens, etc.

En attendant, bonnes vacances les écoliers !

Stega.

### Ordination à Zermatt

ZERMATT (Jn) — Une foule énorme et recueillie a assisté à l'office au cours duquel Mgr Nestor Adam, évêque du diocèse de Sion, a conféré le sacrement d'ordination à un enfant de la station, Joseph Biner.

La fanfare du village avait amené de la gare à l'église Mgr l'évêque.

Hier, le nouvel abbé a célébré sa première messe dans la petite chapelle du Lac Noir, située au-dessus de Zermatt.

### Concert de la musique des C.F.F.

SIERRE (VI) — A l'occasion de leur sortie annuelle, qui avait pour but Unterbach, les musiciens de la fanfare CFF de Lausanne se sont arrêtés à Sierre et ont donné un magnifique concert dans le parc d'un établissement public de la place, pour la plus grande joie de la population. Un vin d'honneur leur a été offert en remerciement.

### † Pierre GILLIOZ

ISERABLES (F.A.V.). — L'annonce de la mort de M. Pierre Gillioz, qui vient de s'en aller à l'âge de 79 ans, aura eu une profonde résonance dans la région.

Avec son fils, aujourd'hui décédé, il avait été l'un des pionniers de la construction du téléphérique qui relie le village à la plaine. Toujours à la pointe du progrès, il avait beaucoup travaillé afin de développer au maximum le tourisme.

### En marge du congrès des fleuristes suisses

SION (FAV) — Si les fleuristes de Suisse s'étaient donné rendez-vous à Sion, afin d'assister à leur congrès annuel, ce n'était pas seulement pour siéger à longueur de journée, mais aussi pour découvrir un peu du Vieux Pays.

Le samedi, après l'assemblée plénière, les congressistes furent reçus par une délégation de la municipalité qui leur offrit un vin d'honneur qui fera beaucoup plus pour la réputation du canton que le meilleur des dépliantes.

Un repas, excellemment servi dans une salle magnifiquement décorée, permit aux plus affamés de se restaurer copieusement avant de gagner les hauteurs de Valère, afin d'assister au spectacle « Sion à la lumière de ses étoiles ».

Durant ce repas, plusieurs discours furent prononcés, notamment par Mgr

Schnyder, qui représentait Mgr Adam, par MM. de Quay, vice-président de la ville, et Goy, représentant les fleuristes valaisans.

Dans la soirée, les congressistes se firent un plaisir de découvrir la ville et ses cafés les plus réputés.

Le lendemain, dimanche, les fleuristes visiteront le barrage de Zeuzier, ainsi que toutes les installations annexes.

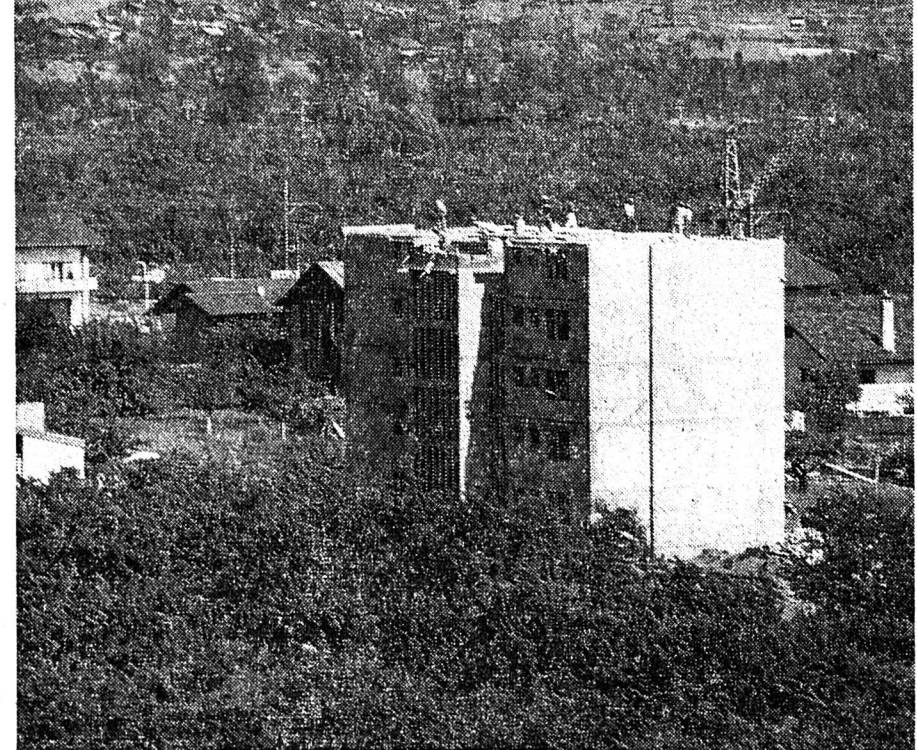
La rentrée se fit par Ayent, Icogne, Crans. Un arrêt à St-Léonard leur permit de jeter un coup d'œil au lac souterrain, avant de regagner la capitale.

Aux dires des différents participants, ce congrès fut très bien organisé. Tout le mérite en revient au comité des fleuristes valaisans qui s'est dépensé sans compter afin d'assurer le succès de cette importante rencontre.

### Le modernisme s'installe à Saint-Léonard

ST-LEONARD (FAV) — On procède actuellement à Saint-Léonard, à la construction du premier gros immeuble locatif du village. Si l'expérience se révèle concluante, il est possible que, d'ici quelques années, le village, connu pour son lac souterrain, le plus grand d'Europe, prenne de l'importance.

Notre cliché : le premier immeuble locatif de St-Léonard qui pourra abriter une



vingtaine de familles.

(Photo Schmid.)

### Loèche

A la suite des élections de dimanche, le nouveau conseil communal se présentera comme suit :

Indépendants : 4 conseillers ; Chrétiens-sociaux : 3 conseillers ; Conservateurs : 2 conseillers.

M. Otto Matter a été réélu président et M. Aloys Bovet vice-président.

La famille de

MADAME Marie DUBUIS

remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné leur sympathie à l'occasion du grand deuil qui vient de la frapper.

Ornone, 27 juin 1961.



Le Chœur Mixte de la Cathédrale a le pénible devoir de faire part du décès de.

MONSIEUR

Jean FILIPPINI

son membre dévoué

Le Chœur chante la messe de sépulture en polyphonie, mercredi 28 juin, à 11 heures en l'Eglise du Sacré-Cœur.



Madame Pierre Gillioz, à Iséables ;

Madame et Monsieur Léon Monnet-Gillioz, leurs enfants et petits-enfants, à Lausanne, Riddes, Sion, Genève, Verbier et Iséables ;

Madame Lucien Gillioz-Dirren et sa fille, à Marigny ;

Monsieur et Madame Michel Gillioz-Gillioz et leurs enfants, à Iséables ;

Madame Louis Gillioz-Vouillamoz et ses enfants, à Iséables ;

Monsieur et Madame Marcel Gillioz-Pellaud, ses enfants et petits-enfants, à Riddes ;

Madame et Monsieur Firmin Crettenand-Gillioz et leurs enfants, à Iséables ;

ainsi que les familles parentes et alliées à Nendaz, Sion, Saxon, Leytron, Iséables et Les Avenières (France) ont la profonde douleur de faire part du décès de

MONSIEUR

Pierre GILLIOZ

Capitaine Quartier-Maitre,

Ancien instituteur,

Ancien officier d'Etat civil, et Chef de Section,

leur très cher époux, père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, frère, beau-frère et oncle, pieusement décédé à Iséables dans sa 80e année le 24 juin 1961, muni des Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Iséables le 27 juin 1961, à 10 h. 30.

Selon le désir du défunt, prière de n'envoyer ni fleurs, ni couronnes, mais de penser à l'œuvre des vocations sacerdotales.

Cet avis tient lieu de faire-part.



La Chorale Sédunoise

à la grande douleur de faire part du décès de

MONSIEUR

Jean FILIPPINI

ancien membre du comité, ancien porteur-drapeau et membre actif.

Les membres sont priés d'assister à l'ensevelissement qui aura lieu mercredi 28 juin, à 11 heures à l'Eglise du Sacré-Cœur.

Domicile mort. : Rue de la Dixence, 21, Sion.



Le Comité de l'Association valaisanne des entrepreneurs

a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

MONSIEUR

Jean FILIPPINI

Entrepreneur à Sion

survenu après une courte maladie.

Les obsèques, auxquelles les collègues sont priés d'assister, auront lieu le mercredi 28 juin 1961, à 11 heures, en l'Eglise du Sacré-Cœur, à Sion.



La Chanson Valaisanne

a le pénible devoir de faire part du décès de

MONSIEUR

Jean FILIPPINI

membre fondateur



# Les manifestations paysannes ne cessent d'inquiéter la France

PARIS (A.F.P.). — Les manifestations paysannes ont repris de plus belle lundi matin, en France, pour leur troisième semaine. Elles suscitent de plus en plus de réactions.

« Les incidents, faits d'une petite minorité, n'en posent pas moins le problème de l'autorité de l'Etat », écrit « France-Soir », le plus important journal français d'informations, a propos de violences commises dimanche en Vendée contre des touristes américains, sans que les gendarmes interviennent.



M. Jeanneney, ministre de l'Industrie, présidait à Pau un banquet à l'occasion de l'inauguration de nouvelles installations du complexe industriel de Lacq. A l'issue du banquet, alors qu'il voulait gagner la gare, M. Jeanneney fut entouré par des paysans (on le distingue au centre, avec lunettes), qui finirent par le rouer de coups de poings et malmenèrent passablement le politicien. Les manifestations paysannes ont pris une ampleur inquiétante en France et il ne semble guère que ce problème puisse être résolu rapidement.

« Dans la rue et dans l'Etat... il va falloir opter » écrit un chroniqueur du « Monde » (centre gauche). Et pour la première fois un journal parisien du matin, « L'Aurore » (centre droit) prend parti dans le climat de malaise provoqué par les manifestations du mécontentement paysan. « Le bon sens des agriculteurs devrait les avertir qu'en voilà assez », titre-t-il, parlant d'autre part des « agitateurs ».

Sur une centaine de kilomètres, tous les ponts du Rhône et les deux grandes routes « des vacances » qui suivent les rives du fleuve vers la Côte d'Azur ont été bloqués pendant la matinée. Grenoble, grande ville de 150.000 habitants, au cœur des Alpes a été « occupée » toute la matinée par les tracteurs paysans. Les mêmes manœuvres ont af-

fecté les chefs-lieu administratifs de ce département (L'Isère) et des départements voisins de la Drôme et de l'Ardeche — où les pêches invendues ont été déversées par tonnes dans le Rhône. Valence, toujours sur cette route de la Côte d'Azur, a été immobilisée par un meeting de 3.000 paysans.

Jamais les « manœuvres » des tracteurs n'ont été mieux organisées, et les autorités ont déployé un effort particulier pour « surveiller » — sans intervenir — un hélicoptère a contrôlé la marche convergente de 300 tracteurs vers Grenoble, mais les forces de police se sont contentées d'assurer la sécurité des bâtiments administratifs.

A Grenoble, les manifestants ont été acclamés parfois par la population ur-

baine, lorsque leurs slogans affirmaient « qu'ils n'avaient aucune hostilité contre les travailleurs ». Nouvel objectif : les banques, dont les tracteurs ont bloqué symboliquement les portes. Et une effigie du premier ministre français M. Michel Debré a été pendue et brûlée publiquement.

Mais les manifestations de lundi matin se sont déroulées partout sans les accès de violence qu'elles connurent samedi dans le sud-ouest. Car il y en a eu bien d'autres, et dans de nouvelles régions au cours de ce lundi où les routes commencent à être envahies par les touristes et les vacanciers.

Calmé et parfaite organisation, sous la conduite d'un sénateur dans le département de la Corrèze (centre montagneux de la France). Pas d'incidents sérieux et un certain flottement dans les barrages dans l'Orne (Normandie, nouveau département touché), ainsi que dans trois départements de l'ouest (autour de la Rochelle et Niort), où des accrochages s'étaient produits la veille. Quelques barrages aussi près de Douai, dans le nord. En tout, plusieurs milliers de tracteurs en mouvement, et partout les protestataires ont été reçus en délégations par les autorités.

## Accord entre Léopoldville et Elisabethville Plus de barrières du Congo au Katanga

LEOPOLDVILLE (Reuter). — L'Agence congolaise de presse (Acp) a publié, lundi, le texte de l'accord entre les autorités de Léopoldville et d'Elisabethville, en vertu duquel les frontières seront supprimées entre le Katanga et le reste du Congo et les minerais katangais de nouveaux transportés par eau par le Congo et non plus par la province portugaise de l'Angola. Cet accord a été signé par M. Iléo, président du Conseil et chef du gouvernement central, et par M. Tshombe, président du Katanga, avant de repartir pour Elisabethville.

L'accord est en 5 points :  
1. Les barrières douanières seront supprimées entre le Congo et le Katanga et les minerais katangais transportés par le Congo.  
2. Jusqu'à l'introduction d'une devise unique pour le Congo tout entier, pendant la période de transition, une devise ayant double désignation sera mise

en circulation.  
3. La question de la représentation étrangère devra être tranchée par le chef de l'Etat. Pendant la période de transition, le Katanga ne devra avoir qu'une seule représentation diplomatique à l'étranger.

4. La police katangaise doit être subordonnée au général Rafael Ndjoku et le commandement suprême est le général Mubutu, commandant en chef de l'armée nationale congolaise.

5. Le Katanga doit immédiatement remettre en liberté tous les prisonniers politiques. Le président Tschombé rencontrera M. Jason Sendwe hors de Léopoldville, devant une commission d'enquête. (M. Sendwe est le chef des Balubas dissidents du Katanga.)

## Départs attendus à Alger

PARIS (AFP). — M. François Coulet, directeur des Affaires politiques à la délégation générale à Alger, qui est attendu aujourd'hui à Paris, quittera très prochainement ses fonctions, apprend-on de source sûre.

M. Jacques Coup de Fréjac, directeur de l'Information à Alger, doit quitter son poste prochainement.

C'est pour des raisons de convenance personnelles que M. Coup de Fréjac a présenté sa démission à M. Jean Morin, délégué général en Algérie. L'annonce officielle de son départ pourra être rendue publique au début du mois prochain.

## TROIS MORTS

FRANCFORT (D.P.A.). — Un grave accident qui a fait trois morts s'est produit lundi sur l'autoroute Cologne - Francfort. A la suite d'une brusque coup de vent, le chauffeur d'un camion perdit la maîtrise de son véhicule qui franchit la bande médiane et heurta deux automobiles. Deux occupants de la première auto et le conducteur de la seconde furent tués sur le coup. La collision a fait en outre un blessé dont la vie est en danger.

## MOISE TSHOMBE EST PESSIMISTE

ELISABETHVILLE (A.F.P.). — « Je suis pessimiste quant à l'avenir du Congo. Les membres du gouvernement central ne sont jamais d'accord. S'il y avait quatre Mobutu à Léopoldville, nous pourrions nous entendre », a déclaré le président Tshombe, au cours d'un interview, hier après-midi.

Le chef de l'Etat katangais a ajouté : « Je ne comprend pas que M. Iléo (M. Joseph Iléo, premier ministre) puisse parler au nom du gouvernement central ». M. Tshombe n'a pas voulu indiquer si une délégation katangaise participerait à la session parlementaire : « avant de définir la future politique du Katanga, je veux réunir mon gouvernement », a-t-il affirmé.

A propos de son arrestation, le président Tshombe a déclaré : « elle a été provoquée par des influences extérieures. Je veux parler des socialistes belges ».

Au sujet du colonel Ndjoku, le président Tshombe a précisé : « il prendra le commandement de l'armée s'il me mentre qu'il en est capable et s'il est fidèle ».



Libéré après deux mois de résidence surveillée, M. Moïse Tshombé, premier ministre du Katanga, embrasse fraternellement le ministre des Affaires étrangères du gouvernement central congolais, M. Justin Bombo-ko (à gauche), autrefois son ennemi juré.

## La situation s'envenime en Irak où la possession de l'or noir inquiète le monde

BEYROUTH (A.F.P.). — A Beyrouth, dans les milieux proches des compagnies pétrolières, on considère comme extrêmement grave la situation qui déjà, avec les bassins pétroliers de Mossoul et de Kirkouk, une des sources résulterait d'une annexion effective de Koweït par l'Irak. L'Irak qui possède les importantes des pétroles du Moyen Orient, deviendrait le plus gros producteur de pétrole du monde, et pourrait imposer au sein de l'organisation des pays exportateurs de pétrole une véritable dictature notamment sur l'Arabie séoudite, Katar et l'Iran.

L'ensemble du bassin pétrolier Irak-Koweït dépasserait 140 millions de tonnes par an alors que la production américaine s'élève actuellement à 130 millions de tonnes.

Les sociétés britanniques seraient les plus atteintes. Déjà menacée depuis dix-huit mois d'une révision draconienne de ses accords avec Bagdad, l'« Irak Petroleum Company » détient encore un atout majeur : sa part dans les pétroles de Koweït — qui lui permet de négocier avec le général Kassem. Des problèmes sérieux s'élevaient également en cas de main-mise de l'Irak sur Koweït pour les Etats-Unis qui détiennent 50 % de la « Gulf Oil Company », directement intéressée elle-même par la « Kuwait Oil Company ».

En annonçant une déclaration du secrétaire adjoint au Foreign Office sur Koweït, on s'est refusé à commenter, hier matin, au Foreign Office les déclarations du général Kassem. Dans les milieux autorisés, on estime que cette déclaration n'appelle pas une note de protestation britannique à Bagdad, l'Etat de Koweït étant indépendant et souverain depuis la semaine dernière.

Toutefois, l'importance économique de cet Etat minuscule (250 000 habitants) mais qui produit 80 millions de tonnes de pétrole par an est telle que les menaces du général Kassem appellent nécessairement des contre-mesures britanniques. M. Heath, au cours de sa déclaration la semaine dernière, annonçant la fin du protectorat britannique, avait souligné que la Grande-Bretagne se porterait à l'aide de Koweït si cette aide était demandée par l'émir. M. Heath avait également déclaré qu'aucune force britannique ne se trouvait actuellement à Koweït.

Toutefois, la Grande-Bretagne main-

tient à Aden et dans la région du golfe Persique — proximité relative de Koweït — des forces relativement importantes et pouvant pratiquer des opérations combinées.

● LONDRES (Reuter). — Radio-Koweït annonce que le roi Saud d'Arabie a câblé à l'Emir de Koweït le télégramme suivant : « En ce qui nous concerne, nous sommes avec vous dans la bataille et dans la lutte. Nous nous en tenons à ce que nous avons entrepris ». Le télégramme ajoute que l'attitude du général Kassem est « étrange ».

## Gants blancs, béret rouge et.. deux ans de prison avec sursis pour un colonel para

PARIS (AFP). — Le haut tribunal militaire a siégé hier pour examiner le cas de quatre colonels qui appartenaient à la 25e division de parachutistes stationnée dans l'Est algérien (région de Philippeville) et qui prirent fait et cause pour les mutins d'Alger.

Le colonel Jean Brechignac, qui se présente devant le haut tribunal en uniforme, gants blancs, béret rouge, était chef d'état-major de cette division. Il lui est particulièrement reproché d'avoir ordonné la marche vers Alger de deux régiments : le 2e étranger de parachutistes et le 8e régiment parachutiste d'infanterie de marine et de les avoir accompagnés.

Au début de son interrogatoire, le colonel Brechignac déclare qu'il a pris ces initiatives pour maintenir la cohésion de sa division.

Me Jacques Hamelin, chargé de la défense du colonel Brechignac plaide l'acquiescement. Après avoir retracé la brillante carrière militaire de son client, il affirme que celui-ci n'a pas l'âme d'un insurgé.

## Le conflit d'influence

Rentrant d'un voyage qui lui a valu quelques mauvais accueils auprès des populations chiliennes, péruviennes, etc., M. Stevenson a fait un rapport plutôt pessimiste au président Kennedy. Bien sûr, il a affirmé que le nouveau plan d'aide américain avait « soulevé l'enthousiasme en Amérique latine ». Mais, il n'a pas pu cacher d'autre part que « le castrisme était très populaire dans ces pays ». L'ambassadeur américain a jugé la situation, telle qu'elle se présente en Bolivie par exemple, comme très délicate, et devant être étudiée par les services des USA.

Il y a en effet, dans la majorité des pays d'Amérique latine, et en particulier dans les petits Etats entourant la mer des Antilles, une masse sous-développée représentant un pourcentage énorme de la population, masse souvent analphabète, ignorante, mais sur laquelle peu à peu la propagande communiste a su s'imposer. Ceci

d'autant plus facilement que les théories marxistes ont pris une « figure latine » grâce au castrisme. Ce dernier, que son chef l'ait voulu ou non, n'a pu jusqu'ici résister à la tentation du glissement vers l'extrême gauche.

Pour les masses sud-américaines, le castrisme est synonyme de réforme agraire tout d'abord, puis d'élimination des grandes compagnies étrangères, ayant mis le pays sous tutelle économique. Et la haine de ces exploitations est fortement ancrée dans l'âme des peuples, qui les associent trop volontiers à l'idée qu'ils se font de tout ce qui vient d'Amérique du Nord. Le castrisme, c'est aussi le plan de la politique intérieure, l'élimination des oligarchies, des 200 ou des 14 familles, qui détiennent les rênes de tout pouvoir, politique et économique, avec le soutien de Washington, la plupart du temps. Autre point sur lequel Castro a la sympathie et l'appui des masses du continent : c'est le

fait d'avoir dissous l'armée et d'avoir transformé les soldats en ouvriers, tout en mettant le pays sur pied de guerre. Les peuples du continent latino-américain haïssent les armées qui mettent le pays en coupe réglée, et dont les chefs créent un climat constant d'instabilité politique (on l'a vu hier encore au Venezuela).

Washington, pour se défendre, a longtemps employé les seuls moyens financiers. Or, pour vaincre la misère, l'analphabétisme, pour venir à bout des maladies, pour apprendre aux paysans des techniques nouvelles, il faudrait surtout des experts, et mieux encore des techniciens demeurant dans le pays. Et puis, bien sûr, il faudrait peu à peu installer des gouvernements forts et ayant une qualité qui n'est pas toujours celle des régimes actuels : l'honnêteté.

André Rougemont.

## La révolte gronde au Venezuela: 40 tués On craint des soulèvements un peu partout

CARACAS (A.F.P.). — On déplore quarante morts et six blessés à Barcelone à la suite de la tentative d'insurrection militaire déclenchée lundi matin à la caserne « Freites ».

L'insurrection a été complètement écrasée par les forces armées gouvernementales.

Ce bilan inclut l'ensemble des victimes aussi bien parmi les insurgés que dans la population civile et les forces gouvernementales.

Des détachements de l'armée et deux croiseurs de la flotte vénézuélienne font route vers Barcelone (Venezuela) dont la garnison s'est soulevée hier matin à 11 heures.

Un poste de radio émettant à Puerto La Cruz, à 15 km. de Barcelone lance continuellement des appels aux travailleurs pour qu'ils déclenchent la grève générale dans l'Etat de Anzoategui (dont la capitale est Barcelone) afin de protester contre le soulèvement militaire. Il semble que les rebelles contrôlent la ville de Barcelone mais qu'ils n'ont pas réussi à s'emparer de Puerto La Cruz. Ils auraient écroulé le gouverneur de l'Etat ainsi que les principaux chefs politiques de Barcelone.

Le calme semble régner dans tout le reste du Venezuela y compris Caracas. On n'élimine pas cependant la possibilité que le soulèvement militaire de Barcelone ait des répercussions dans d'autres endroits. A Caracas, les autorités ont pris des mesures de sécurité exceptionnelles notamment aux points stratégiques.

## M. Hammarskjöld en voyage

NATIONS UNIES (AFP). — Le secrétaire général des Nations Unies a annoncé hier qu'il s'arrêterait quelques jours au Caire, lorsqu'il se rendra cet été à la Nouvelle Delhi.